

Operating Instructions Air Conditioner



Model No.

Indoor Unit

CS-Z7SKEW
CS-Z9SKEW
CS-Z12SKEW
CS-Z15SKEW
CS-Z18SKEW
CS-Z7SKEW-M
CS-Z9SKEW-M
CS-Z12SKEW-M
CS-Z15SKEW-M
CS-Z18SKEW-M
CS-XZ7SKEW
CS-XZ9SKEW
CS-XZ12SKEW
CS-XZ18SKEW

Outdoor Unit

CU-Z7SKE
CU-Z9SKE
CU-Z12SKE
CU-Z15SKE
CU-Z18SKE



Instruções de funcionamento Aparelho de ar condicionado

2-13

Obrigado por adquirir o Ar Condicionado da Panasonic.
Instruções de Instalação fornecido.
Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para future referência.

Οδηγίες λειτουργίας Κλιματιστικό

14-25

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός Κλιματιστικού Panasonic.
Οι οδηγίες εγκατάστασης επισυνάπτονται.
Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Инструкции за работа Климатик

26-37

Благодарим Ви, че закупихте климатик Panasonic.
Приложени са инструкции за монтаж.
Преди да задействате климатика, моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Kullanım Kılavuzu Klima

38-49

Panasonic Klima satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Kurulum Kılavuzu Ektedir.
Ünityi çalıştırmadan önce, lütfen bu çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.

Upute za rad Klimatizacijski uređaj

50-61

Zahvaljujemo vam što ste kupili klimatizacijski uređaj Panasonic.
Priložene upute za montažu.
Prije rada s jedinicom, pažljivo pročitajte ove upute za rad i čuvajte ih za buduće potrebe.

Disponibilize o máximo conforto, ar limpo e optimize a poupança de energia

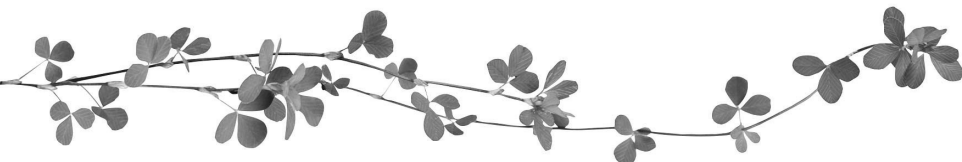
ECONAVI + INVERTER *A Tecnologia Perfeita para Poupar Energia*

ECONAVI deteta onde a energia é normalmente desperdiçada e ajusta a refrigeração/aquecimento dependendo das condições da divisão e níveis de atividade. Depois, o INVERTER influencia os dados do sensor ECONAVI e varia a velocidade de rotação do compressor. Isto ajuda a otimizar a operação de arrefecimento/aquecimento e reduz o desperdício de refrigeração/aquecimento.

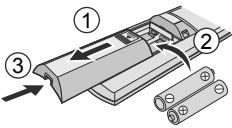
Consulte “Para saber mais...” para mais detalhes.

nanoe *Para um ambiente mais fresco e limpo.*

O nanoe gera iões negativos utilizando o ar na divisão para fornecer um ar saudável. Fornece também um efeito hidratante na pele ou cabelo e reduz o cheiro na divisão e reprime a propagação de mofo e bactérias.

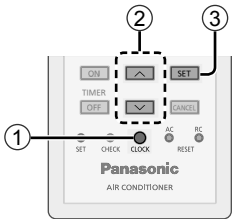


Guia rápido



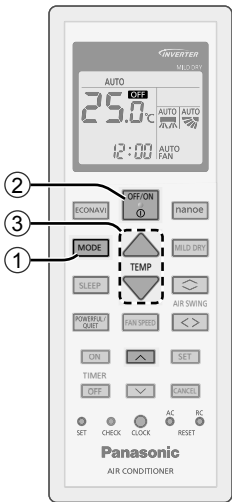
Inserir as pilhas

- 1 **Puxe para fora a cobertura posterior do controlo remoto**
- 2 **Introduza pilhas AAA ou R03 (pode ser utilizado ~ 1 ano)**
- 3 **Feche a tampa**



Configurar o relógio

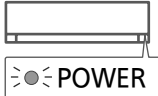
- 1 **Prima CLOCK**
- 2 **Configure a hora**
- 3 **Confirmar**



Funcionamento básico

- 1 **Selecione o modo de funcionamento pretendido**
AUTO → HEAT
DRY ← COOL

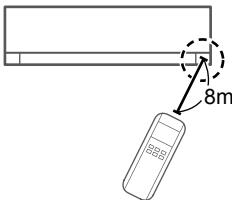
- 2 **Ligue/Desligue a unidade**



• Note que a indicação de desligado **OFF** está no ecrã para iniciar a unidade.

- 3 **Programa a temperatura desejada**

- Alcance de selecção: 16 °C ~ 30 °C.
- Funcionar com a unidade dentro do alcance da temperatura recomendada poderá poupar energia.
CALOR: 20 °C ~ 24 °C.
FRIO : 26 °C ~ 28 °C.
SECO : 1 °C ~ 2 °C abaixo da temperatura ambiente.



- Prima e segure durante 5 segundos para escurecer ou restaurar a luminosidade do indicador da unidade.
- Utilize o controlo remoto a menos de 8 m do receptor do controlo remoto da unidade interior.

Índice

Precauções de segurança.....	4-7
Como utilizar.....	8-9
Para saber mais... ..	10-11
Instruções de limpeza.....	12
Resolução de problemas	13
Informação.....	62

Acessórios

- Controlo remoto
- 2 pilhas AAA ou R03
- Suporte do controlo remoto
- 2 parafusos do suporte do controlo remoto

	AVISO	Este símbolo indica que este equipamento utiliza um refrigerante inflamável. Se o refrigerante vazar, em conjunto com uma fonte externa de ignição, há a possibilidade de ignição.
	CUIDADO	Este símbolo indica que as Instruções de Funcionamento devem ser lidas cuidadosamente.
	CUIDADO	Este símbolo indica que existe informação incluída nas Instruções de Funcionamento e/ou Instruções de Instalação.

As ilustrações deste manual têm apenas um carácter explicativo e podem diferir da unidade real. Estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para fins de melhoramento futuro.

Precauções de segurança

Para evitar danos pessoais, danos a outros, ou danos na propriedade, por favor cumpra o seguinte:
A utilização incorrecta devido ao incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma:



Este dispositivo está cheio com R32 (refrigerante inflamável suave). Se o refrigerante vazar e ficar exposto a uma fonte externa de ignição, há o risco de incêndio.



AVISO

Este símbolo indica perigo de morte ou ferimento grave.



CUIDADO

Este símbolo indica perigo de ferimento ou danos de bens.

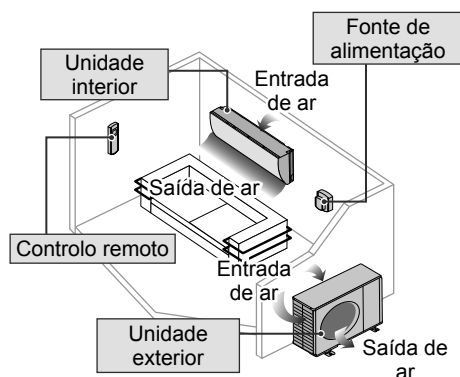
As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:



Este símbolo indica uma acção PROIBIDA.



Estes símbolos indicam acções OBRIGATÓRIAS.



AVISO

Unidade interior e unidade exterior



Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instrução relacionadas com o uso do dispositivo de forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção não deve ser feita por crianças sem supervisão.

O dispositivo deve ser instalado e/ou colocado a funcionar numa divisão com uma área maior do que A_{min} (m²) e mantido afastado de fontes de ignição, como calor/faíscas/chamas abertas, ou áreas perigosas, como dispositivos a gás, fogão a gás, sistemas de fornecimento de gás reticulado ou dispositivos eléctricos de refrigeração, etc. (Consulte a Tabela A da tabela de instruções da Instalação para A_{min} (m²)).

Tenha atenção que o refrigerante pode não conter odor, altamente recomendado para assegurar que detectores adequados de gás refrigerante inflamável estão presentes, a funcionar e capazes de avisar sobre uma fuga.

Consulte um vendedor autorizado ou um técnico sobre limpeza das peças internas, reparação, instalação, montagem e desmontagem da unidade. A instalação inadequada e manutenção pode provocar fuga, choque eléctrico ou incêndio.

Confirme junto de um revendedor autorizado ou especialista na utilização de qualquer tipo de refrigerante especificado. A utilização de um tipo de refrigerante que não o especificado pode provocar danos no produto, explosões e lesões, etc.



Não utilize meios de acelerar o processo de descongelação ou limpeza, sem ser os que são recomendados pelo fabricante. Qualquer método impróprio ou a utilização de material incompatível, pode causar danos no produto, explosão e ferimentos graves.

Não perfurar nem queimar quando o dispositivo está a pressurizar. Não expor o dispositivo ao calor, chama, faíscas ou outros tipos de fontes de ignição. Caso contrário, pode explodir e provocar lesões ou morte.

Não instale a unidade numa ambiente potencialmente explosivo ou inflamável. Se não fizer isso, pode provocar incêndio por acidente.

Não coloque os seus dedos ou outros objectos na unidade de ar condicionado interior ou exterior, as partes rotativas podem provocar ferimentos.



Não toque na unidade exterior em caso de relâmpagos, pode provocar choque eléctrico.

Não se exponha directamente ao ar frio durante um período de tempo prolongado a fim de evitar refrigeração excessiva.

Não se sente na unidade ou utilize-a como um degrau, pode cair acidentalmente.



Controlo remoto



Não deixe as crianças brincar com o controlo remoto para impedir que engulam acidentalmente as pilhas.

Fonte de alimentação



Não utilize um cabo modificado, com união, com extensão ou não especificado para evitar o sobreaquecimento e incêndio.



Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:

- Não partilhe a mesma tomada eléctrica com outro equipamento.
- Não utilize com mãos molhadas.
- Não dobre demasiado o cabo de alimentação.
- Não coloque a unidade em funcionamento nem a pare inserindo ou puxando a ficha eléctrica.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar situações de perigo.

É fortemente recomendada a instalação do Disjuntor com fuga à terra (ELCB) ou um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) para evitar choque eléctrico ou incêndio.

Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:

- Insira a ficha eléctrica correctamente.
- O pó na ficha eléctrica deve ser limpo periodicamente com um pano seco.

Numa situação de anomalia/avaria do produto, interrompa o seu uso e retire a ficha da tomada ou desligue o interruptor da alimentação e o disjuntor.

(Risco de fumo/incêndio/choque eléctrico)

Exemplos de anomalia/avaria

- O ELCB dispara frequentemente.
- Cheiro a queimado.
- Ruído ou vibração anómalas da unidade.
- Fugas de água da unidade interior.
- Sobreaquecimento do cabo de alimentação ou da ficha.
- Não é possível controlar a velocidade da ventoinha.
- A unidade desliga-se imediatamente após ser activada.
- A ventoinha não pára mesmo após a unidade ser desligada.

Contacte imediatamente o revendedor local para fins de manutenção/reparação.



Este equipamento deve ter ligação terra para evitar choque eléctrico ou incêndio.

Precauções de segurança



Evite o choque eléctrico ao desligar a fonte de alimentação e retirar a ficha:

- Antes da limpeza ou manutenção,
- Na não utilização prolongada, ou
- Durante forte actividade de relâmpagos fora do normal.

Precaução acerca do uso do refrigerante R32

Preste atenção às seguintes indicações ao operar os dispositivos e lidar com diferentes refrigerantes.



Como a pressão de trabalho é superior à dos modelos com refrigerante R22, alguma da tubagem e das ferramentas de instalação e assistência são especiais. Em particular, ao substituir um modelo com refrigerante R22 por um novo modelo com refrigerante R32, substitua sempre a tubagem convencional e as porcas roscadas pela tubagem para R32 e R410A e as porcas roscadas no lado da unidade exterior.

No caso do refrigerante R32 e R410A, pode utilizar a mesma porca roscada no lado da unidade exterior e tubagem.

Os modelos que usam o refrigerante R32 e R410A têm um diâmetro de rosca da porta de carga diferente para prevenir carga errônea com o refrigerante R22 e para segurança.

Consequentemente, verifique antes. [O diâmetro da rosca da porta de carga para o refrigerante R32 e R410A é de 12,7 mm (1/2 pol.).]

Exerça os devidos cuidados para assegurar que apenas o refrigerante R22 e nenhuma matéria estranha (óleo, água, etc.) entra na tubagem. Além disso, ao armazenar a tubagem, vede em segurança a abertura prendendo-a, fixando-a com fita adesiva, etc. (O manuseamento do refrigerante R32 é semelhante ao do R410A.)

Este dispositivo será armazenado numa área bem ventilada.

Este dispositivo será armazenado numa divisão sem chamas abertas a funcionar continuamente e fontes de ignição.

Este dispositivo será armazenado para impedir a ocorrência de danos mecânicos.



CUIDADO

Unidade interior e unidade exterior



Não lavar a unidade interior com água, benzina, diluente ou pó para arear objectos a fim de evitar danos ou corrosão na unidade.

Não utilizar para preservar equipamento de precisão, alimentos, animais, plantas, objectos decorativos ou outros. Isto pode deteriorar a qualidade, etc.

Não utilize nenhum equipamento de combustão em frente à saída de ar para evitar a propagação de incêndio.

Não exponha plantas ou animais de estimação directamente ao fluxo de ar a fim de evitar ferimentos, etc.

Não toque na rebarba de alumínio afiada, as peças afiadas podem provocar lesões.



Não ligue (ON) a unidade interior quando encera o chão. Após encerrar, areje a divisão adequadamente antes de colocar a unidade a funcionar.

Não instalar a unidade em áreas com óleos e fumos a fim de evitar danos na unidade.

Não desmonte a unidade para fins de limpeza a fim de evitar ferimentos.

Não pise o painel se instável quando limpar a unidade a fim de evitar ferimentos.

Não coloque vasos ou recipientes com água sobre a unidade. A água pode entrar na unidade e danificar a o isolamento. Isto pode causar choque eléctrico.

Não abra as janelas ou portas durante um período prolongado durante a operação, visto que tal pode originar um uso ineficiente da alimentação a alterações desconfortáveis da temperatura.



Evite a fuga de água assegurando que o tubo de drenagem:

- Está correctamente ligado,
- Está afastado de caleiras e recipientes, ou
- Não está mergulhado na água

Após um longo período de utilização com qualquer outro equipamento combustível, ventile a sala regularmente.

Após longo período de uso, certifique-se que a armação da instalação não está deteriorada para evitar que a unidade caia.

Controlo remoto



Não utilize pilhas recarregáveis (Ni-Cd). Pode danificar o controlo remoto.



A fim de evitar mau funcionamento ou danos no controlo remoto:

- Remova as pilhas da unidade se não a pretender utilizar durante um período de tempo prolongado.
- Introduza pilhas novas do mesmo tipo seguindo as indicações de polaridade indicadas.

Fonte de alimentação



Não desligue a ficha puxando pelo cabo a fim de evitar choque eléctrico.

Como utilizar

ECONAVI

Para otimizar a poupança de energia

ECONAVI

MODE

Para seleccionar o modo de operação

- AUTOMÁTICO** - Para sua conveniência
CALOR - Para desfrutar de ar quente
FRIO - Para desfrutar de ar fresco
SECO - Para desumidificar o ambiente

SLEEP

Para maximizar o conforto enquanto dorme

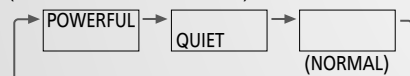
SLEEP → 0.5h → 1.0h → 2.0h → 3.0h → 4.0h → 5.0h
 0.0h (Cancelar) ← 9.0h ← 8.0h ← 7.0h ← 6.0h ←

- Esta operação disponibiliza um ambiente confortável enquanto dorme. Ajusta automaticamente a temperatura do padrão de sono durante o período de activação.
- O indicador da unidade interior ficará mais escuro quando esta operação é activada. Isto não é aplicável se a luminosidade do indicador tiver sido escurecida.
- Esta operação está incorporada no temporizador de activação (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ou 9 horas).
- Pode ser configurado juntamente com um temporizador único e duplo. Quando usados juntamente com o temporizador de desactivação, a operação dormir tem prioridade.
- Pode ser cancelada premindo novamente o respectivo botão até alcançar 0.0h.

POWERFUL/QUIET

Para mudar entre potente e silencioso

(Ecrã do controlo remoto)



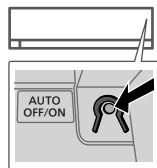
POWERFUL: Para alcançar a temperatura rapidamente

- Esta operação irá parar automaticamente após 20 minutos.

QUIET: Para desfrutar de um funcionamento sossegado

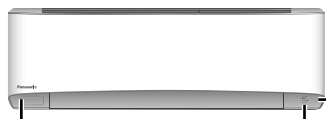
- Esta operação reduz o ruído do fluxo de ar.

Botão auto OFF/ON



Utilizado quando o controlo remoto está mal colocado ou avariado. Levantar o painel frontal:

1. Prima o botão uma vez para utilizar no modo AUTOMÁTICO.
2. Prima e segure o botão até ouvir um sinal sonoro e, em seguida, liberte para utilizar o modo FRIO em força.
3. Repita o passo 2. Prima e segure o botão até ouvir dois sinais sonoros e, em seguida, liberte para utilizar o modo CALOR em força.
- Prima novamente o botão para desligar.



Sensor de actividade humana

Indicador

- POWER (Branco)
- TIMER (Branco)
- ECONAVI (Branco)
- nanoe (Branco)

Ecrã do controlo remoto



Prima e segure durante aproximadamente 10 segundos para mostrar a temperatura em °C ou °F.

Prima para restabelecer as configurações padrão do controlo remoto.

Não utilizado em operações normais.

FAN SPEED

Para seleccionar a velocidade do ventilador

(Ecrã do controlo remoto)



- Para AUTO, a velocidade da ventoinha interior é ajustada automaticamente de acordo com o modo de operação.

nanoe

Para desfrutar de um ambiente mais fresco e limpo

nanoe

- Esta operação hidrata a sua pele e cabelo, reduz odores e inativa partículas alérgicas como o pólen na divisão.

MILD DRY

Para melhorar o nível de humidade e condensação

- Esta operação reduz a secura do ar e fornece-lhe um ambiente de vida confortável apenas durante o modo FRIO.
- Quando a direcção do fluxo de ar vertical está configurada para AUTO, pára numa posição inferior para evitar o contacto com o ar frio. No entanto, pode ajustar a direcção da grelha manualmente.



AIR SWING



Para ajustar a direcção do fluxo de ar

(Ecrã do controlo remoto)



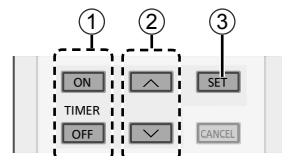
- Mantém a ventilação da sala.
- No modo FRIO/SÉCO, se estiver definido AUTO, a alavanca balança para a esquerda/direita e para cima/para baixo automaticamente.
- No modo CALOR, se estiver definido AUTO, a grelha horizontal fixa-se numa posição predeterminada. A alavanca vertical balança para esquerda/direita após a subida de temperatura.
- Não ajuste a alavanca à mão.

Controlo de Reiniciar Automático

- Se a energia é restabelecida após uma falha na alimentação eléctrica, o funcionamento irá reiniciar automaticamente após um período de tempo no modo de funcionamento anterior e direccionamento do ar.
- Este controlo não se aplica quando está definido o temporizador TIMER.

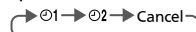
Como configurar o temporizador

2 conjuntos de temporizadores ON e OFF estão disponíveis para ligar (ON) ou desligar (OFF) em tempos diferentes predefinidos.



- Selecione a função ON ou OFF do temporizador** Exemplo: OFF às 22:00

- Cada vez que é premido:



- Configure a hora**



- Confirmar**



- Para cancelaro temporizador ON ou OFF, premir **ON** ou **OFF** para seleccionar respectivamente ① ou ② depois premir **CANCEL**.
- Se o temporizador é cancelado manualmente ou devido a falha de energia, você pode restaurar novamente o temporizador premindo **ON** ou **OFF** para seleccionar respectivamente ① ou ② depois premir **SET**.
- A definição do temporizador mais próxima é mostrada e será activado em sequência.
- Quando configurar o Temporizador ligado (ON), a unidade pode começar mais cedo (até 35 minutos) antes da hora configurada de maneira a alcançar a temperatura desejada a tempo.
- A operação do temporizador é baseada na configuração do relógio no controlo remoto e repete diariamente uma vez configurada. Para configurar o relógio, consulte o Guia rápido.

Nota



- Pode ser activado em todos os modos e pode ser cancelado premindo novamente o respectivo botão.



- Não pode ser seleccionado ao mesmo tempo.
- Não pode ser activado durante MILD DRY (seco suave).

Para saber mais...

Modo de funcionamento

AUTOMÁTICO: Durante a selecção do modo de funcionamento o indicador POWER (energia) pisca.

- A unidade selecciona o modo de operação a cada 10 minutos de acordo com a definição da temperatura e temperatura ambiente.

CALOR : A unidade demora algum tempo a aquecer. O indicador POWER (energia) pisca durante esta operação.

FRIO : Utilize cortinas para evitar a luz solar e o calor exterior, para reduzir o consumo de energia durante o modo FRIO.

SECO : A unidade opera a uma velocidade baixa da ventoinha para dar uma refrigeração suave.

- Para sistemas em que o modo CALOR tiver sido bloqueado, se for seleccionado qualquer modo que não CALOR, a unidade interior pára e o indicador de ALIMENTAÇÃO pisca.

ECONAVI

ECONAVI

A unidade será inicializada
(durante cerca de 1 minuto)



O sensor de actividade humana e o sensor de luz solar começam a detecção.

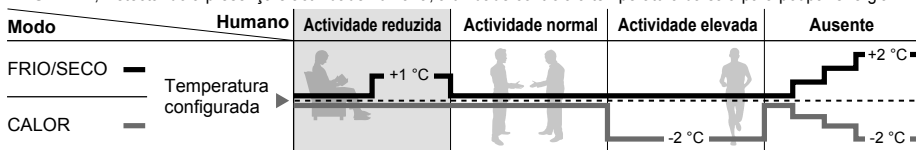
Nota

AIR SWING Quando AIR SWING manual é seleccionado, o funcionamento de ECONAVI será cancelado.



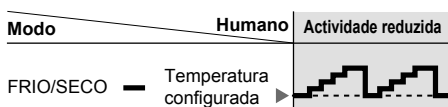
Operação do sensor de actividade humana

ECONAVI ; Detectando a presença e actividade humana, a unidade controla a temperatura da sala para poupar energia.



ECONAVI

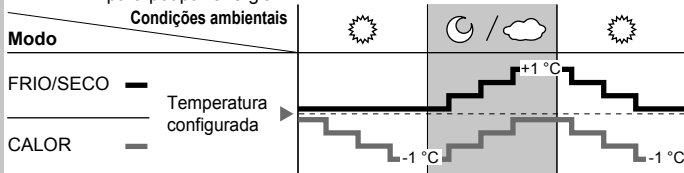
Controlo preciso da temperatura durante a actividade reduzida para maximizar a poupança de energia.



ECONAVI tiram partido da natureza humana de que os humanos levam algum tempo a sentir aumentos de temperatura sob nível de actividade reduzido; a unidade ajusta a temperatura para maximizar a poupança de energia sem sacrificar o conforto.

Funcionamento do sensor de luz solar

ECONAVI ; Detectando a intensidade da luz solar, a unidade ajusta a temperatura para poupar energia.



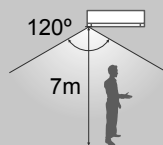
ECONAVI é activado, a unidade mantém a temperatura configurada até que seja detectada uma elevada intensidade da luz solar. O sensor de luz solar detecta a intensidade da luz solar durante as mudanças climáticas ou dia/noite e a unidade ajusta a temperatura.

- Numa divisão sem janelas ou com cortinas espessas o sensor irá considerar que se trata de dia nublado / noite.

O sensor de actividade humana também irá procurar a área da fonte de aquecimento e o movimento numa sala.

Área de detecção

- Com base na actividade da área, a direcção horizontal do fluxo de ar ajusta-se numa posição fixa predeterminada ou balança periodicamente para a esquerda/direita.
- O desempenho do sensor de actividade humana é influenciado pela localização da unidade interior, velocidade do movimento, alcance da temperatura, etc.
- O sensor de actividade humana pode:
 - detecta erroneamente um objecto com fonte de calor e movimento semelhante a um ser humano, como animais de estimação, etc.
 - detectar erroneamente uma fonte sem calor e movimento se um humano permanecer sem se mover durante um determinado período de tempo.
- Não coloque objectos grandes perto do sensor e mantenha unidades de calor ou humidificadores longe da área de detecção. Podem causar avaria do sensor.



Condições de funcionamento

Utilize este ar condicionado com o seguinte intervalo de temperatura.

DBT: Temperatura de bolbo Seco/WBT: Temperatura de bolbo Húmido

Unidade exterior de divisão única

CU-Z7SKE, CU-Z9SKE, CU-Z12SKE, CU-Z15SKE, CU-Z18SKE		Interior		Exterior	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FRIO	Máx.	32	23	43	26
	Mín.	16	11	-10	-
CALOR	Máx.	30	-	24	18
	Mín.	16	-	-15	-16

°C (temperatura)

Instruções de limpeza

Para assegurar um óptimo desempenho da unidade, a limpeza tem que ser executada em intervalos regulares. Uma unidade suja pode provocar avaria. Consulte o revendedor autorizado.

- Desligue a unidade e desligue a ficha da tomada antes de efectuar a limpeza.
- Não toque nas alhetas de alumínio, a parte afiada pode causar ferimentos.
- Não utilize benzina, diluente nem pó de limpeza abrasivo.
- Utilize apenas sabões ($\approx$ pH 7) ou detergente de uso doméstico neutro.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 40 °C.

Unidade interior

Limpe cuidadosamente a unidade com um pano macio e seco.



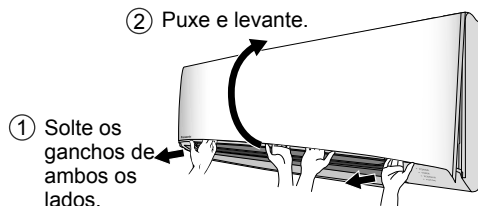
Sensor de actividade humana

Não bater nem premir violentamente nem empurrar com um objecto afiado. Pode provocar danos e avarias.

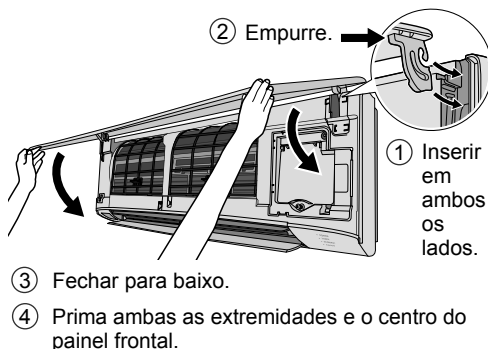
Painel frontal

Lave-o com cuidado e seque-o.

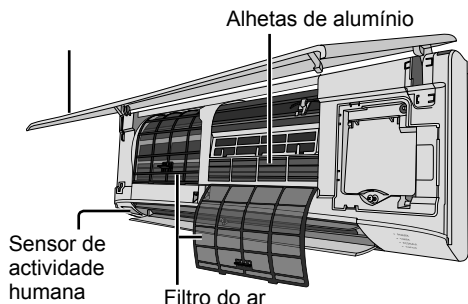
Remover o painel frontal



Fechar de forma segura



Unidade interior



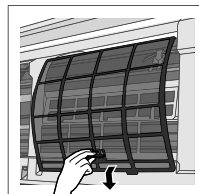
Filtro do ar

A cada 2 semanas

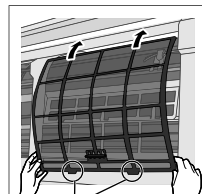
- Lave/passe os filtros suavemente por água para evitar a ocorrência de danos na superfície do filtro.
- Seque os filtros cuidadosamente à sombra, longe de chamas acesas ou da luz solar directa.
- Substitua os filtros danificados.



Remova o filtro de ar



Fixar o filtro de ar



Inserir na unidade

Para uma inspecção sazonal após não utilização prolongada

- Verifique as pilhas do controlo remoto.
- Os orifícios de entrada e saída devem estar desobstruídos.
- Utilize o botão Auto OFF/ON para seleccionar a operação FRIQ/CALOR. Após 15 minutos de funcionamento, é normal ter a seguinte diferença de temperatura entre as aberturas de ventilação de entrada e saída de ar:

FRIQ: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ CALOR: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

Para preparar a unidade para um período de inactividade prolongado

- Active o modo CALOR durante 2~3 horas para remover completamente a humidade nas partes internas para evitar o crescimento de mofo.
- Desligue a unidade e retire a ficha da tomada.
- Remova as pilhas do controlo remoto.

Resolução de problemas

Os seguintes sintomas não indicam uma avaria do aparelho.

Sintoma	Causa
Sai névoa da unidade interior.	• Efeito de condensação devido ao processo de arrefecimento.
Ouve-se o fluxo de água quando a unidade está a funcionar.	• Fluxo do líquido de refrigeração no interior da unidade.
A sala tem um odor estranho.	• Pode ser devido a um odor de humidade produzido pela parede, alcatifa, mobília ou vestuário.
O ventilador interior pára ocasionalmente quando o modo de velocidade automática do ventilador está programado.	• Isto ajuda a remover o odor do ambiente.
O fluxo de ar continua mesmo após o funcionamento ter cessado.	• Extracção do restante calor da unidade interior (máximo 30 segundos).
O funcionamento é atrasado durante alguns minutos após a reprogramação.	• O atraso é um mecanismo de protecção do compressor da unidade.
A unidade exterior produz água/vapor.	• Existe condensação ou evaporação nos tubos.
O indicador do TEMPORIZADOR.	• A programação do temporizador é activada diariamente depois de programada.
O indicador de ALIMENTAÇÃO pisca durante o modo CALOR sem fornecimento de ar morno (e a alavanca está fechada).	• A unidade está em modo descongelar (e a oscilação do ar (AIR SWING) está definido como automático (AUTO)).
O ventilador interior pára ocasionalmente no modo de aquecimento.	• Para evitar o efeito de arrefecimento accidental.
O indicador da ALIMENTAÇÃO pisca antes da unidade ser ligada.	• Este é um passo preliminar para a operação, quando o temporizador ON estiver definido.
Som de quebra durante o funcionamento.	• Mudanças de temperatura causam a expansão/contractão da unidade.
Som de salpicos durante o funcionamento.	• Gerando o nanoe na unidade.
Pó acumulado na parede.	• Devido à circulação do ar ou electricidade estática gerada pelo aparelho de ar condicionado. Alguns tipos de papel de parede podem acumular pó facilmente (é recomendado que limpe a área em redor do aparelho de ar condicionado frequentemente).
Durante o modo FRIO/SECO, a unidade interior pára e o indicador de ALIMENTAÇÃO pisca.	• O sistema bloqueou para operar apenas no modo CALOR.
Descoloração de algumas partes de plástico	• A descoloração é sujeita aos tipos de material utilizado nas partes de plástico, acelerando quando expostas ao calor, luz solar, luz UV ou factor ambiental.

Verifique o seguintes antes de pedir assistência.

Sintoma	Verificar
O modo CALOR/FRIO não está a funcionar de maneira eficiente.	• Configure a temperatura correctamente. • Feche todas as portas e janelas. • Limpe ou substitua os filtros. • Limpe qualquer obstrução que se encontra na entrada do ar e nas aberturas de ventilação de saída do ar.
Ruído durante o funcionamento.	• Certifique-se de que a unidade foi instalada numa inclinação. • Feche o painel dianteiro devidamente.
O controlo remoto não funciona. (O visor está escuro ou o sinal de transmissão está fraco.)	• Introduza as pilhas devidamente. • Substitua as pilhas gastas.
A unidade não funciona.	• Verifique se o disjuntor disparou. • Verifique se o temporizador foi configurado.
A unidade não recebe o sinal do controlo remoto.	• Certifique-se que o receptor não está obstruído. • Algumas luzes fluorescentes podem interferir com o transmissor de sinal. Consulte o revendedor autorizado.

CRITÉRIOS SEM MANUTENÇÃO

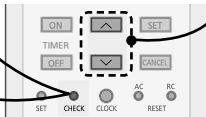
DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO E RETIRE A FICHA DA TOMADA e consulte em seguida um revendedor autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento.
- Água/partículas estranhas entraram no controlo remoto.
- Fuga de água da unidade interior.
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente.
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal.
- Os interruptores ou botões não estão a funcionar devidamente.

A unidade desliga-se e o indicador do TEMPORIZADOR começa a piscar.

Utilize o controlo remoto para obter o código de erro.

- 1 Prima durante 5 segundos
 - 2 Prima até ouvir um sinal sonoro e, em seguida, anote o código de erro
 - 3 Prima para durante 5 segundos sair da verificação
 - 4 Desligue a unidade e indique o código de erro ao revendedor autorizado
- Para um certo erro, pode reiniciar a unidade com funcionamento limitado com 4 bips enquanto inicia o funcionamento.



Παρέχουν μέγιστη άνεση, καθαρό αέρα και βελτιστοποιούν την εξοικονόμηση ενέργειας

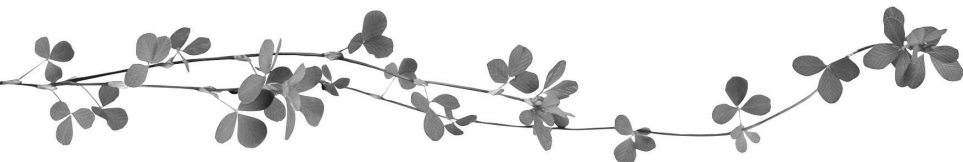
ECONAVI + INVERTER *Η τέλεια τεχνολογία εξοικονόμησης ενέργειας*

Το ECONAVI εντοπίζει τα σημεία όπου συνήθως σπαταλιέται ενέργεια και προσαρμόζει την ισχύ της ψύξης/θέρμανσης ανάλογα με τις συνθήκες του δωματίου και τα επίπεδα δραστηριότητας. Έπειτα, το INVERTER αξιοποιεί τα δεδομένα του αισθητήρα ECONAVI και διαμορφώνει την ταχύτητα περιστροφής του συμπιεστή. Με αυτόν τον τρόπο βελτιστοποιείται η λειτουργία ψύξης/θέρμανσης και μειώνεται η σπάταλη ψύξης/θέρμανσης.

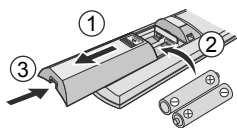
Βλέπετε "Για να μάθετε περισσότερα..." για λεπτομέρειες.

nanoe *Για πιο φρέσκο και καθαρό περιβάλλον*

Το nanoe δημιουργεί αρνητικά ιόντα χρησιμοποιώντας τον αέρα στο δωμάτιο για την παροχή υγιεινού αέρα. Παρέχει επίσης ενυδάτωση στο δέρμα και στα μαλλιά και μειώνει τις οσμές στο δωμάτιο και περιορίζει την εξάπλωση μούχλας και βακτηρίων.

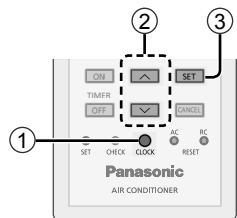


Συntομος οδηγος



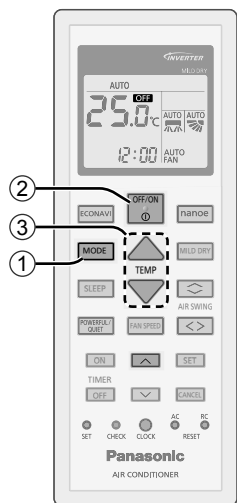
Για να εισάγετε τις μπαταρίες

- 1 Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου
- 2 Τοποθετήστε μπαταρίες AAA ή R03 (μπορεί να χρησιμοποιηθεί ~ 1 χρόνο)
- 3 Κλείστε το κάλυμμα



Ρύθμιση ρολογιού

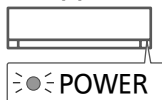
- 1 Πατήστε **CLOCK**
- 2 Ρυθμίστε τον χρόνο
- 3 Επιβεβαιώστε



Βασική λειτουργία

- 1 Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας που επιθυμείτε
 AUTO → HEAT
 DRY ← COOL

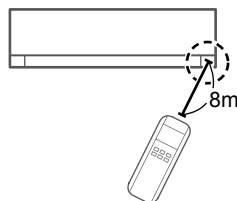
- 2 Ξεκινήστε/σταματήστε τη λειτουργία



- Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι η ένδειξη **OFF** φαίνεται στην οθόνη για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα.

- 3 Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία

- Εύρος επιλογής: 16 °C ~ 30 °C.
- Η λειτουργία της μονάδας στα πλαίσια του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασίας εξοικονομεί ενέργεια.
 ΘΕΡΜΑΝΣΗ : 20 °C ~ 24 °C.
 ΨΥΞΗ : 26 °C ~ 28 °C.
 ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ : 1 °C ~ 2 °C χαμηλότερα από τη θερμοκρασία δωματίου.



- Για να μειώσετε τη διαύγεια ή να ανακτήσετε τη λαμπρότητα του δείκτη της μονάδας, πατήστε και κρατήστε πατημένο για 5 δευτερόλεπτα το **▲**.

- Χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο σε απόσταση 8 m από τον δέκτη του τηλεχειριστηρίου της εσωτερικής μονάδας.

Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα. Υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση για μελλοντική βελτίωση.

Πινακας περιεχομενων

Προφυλαξεις ασφαλειας **16-19**

Τρόπος χρήσης **20-21**

Για να μάθετε περισσότερα... **22-23**

Οδηγίες πλυσίματος **24**

Αντιμετώπιση προβλημάτων **25**

Πληροφορίες..... **63**

Εξαρτήματα

- Τηλεχειριστήριο
- μπαταρίες AAA ή R03 × 2
- Βάση στήριξης τηλεχειριστηρίου
- Βίδες για τη βάση στήριξης του τηλεχειριστηρίου × 2

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι αυτός ο εξοπλισμός χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό. Αν το ψυκτικό διαρρεύσει, σε συνδυασμό με εξωτερική πηγή ανάφλεξης, υπάρχει πιθανότητα ανάφλεξης
 ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι οι Οδηγίες χρήσης πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά
 ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι περιλαμβάνονται πληροφορίες στις Οδηγίες χρήσης ή/και στις Οδηγίες εγκατάστασης.

Προφυλάξεις ασφαλείας

Για να προληφθεί προσωπικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ιδιοκτησίας, παρακαλείσθε να συμμορφωθείτε με τα επόμενα:
Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:



Αυτή η συσκευή έχει πληρωθεί με R32 (ελαφρώς εύφλεκτο ψυκτικό). Αν το ψυκτικό διαρρεύσει και εκτεθεί σε εξωτερική πηγή ανάφλεξης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.

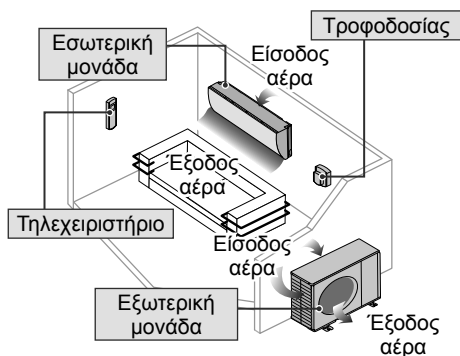
Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:



Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.



Τα εν λόγω σύμβολα υποδηλώνουν ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ενέργειες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα



Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί, ή/και να λειτουργεί σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερη από A_{min} (m^2) και να διατηρείται μακριά από πηγές ανάφλεξης, όπως θερμότητα/σπίθες/γυμνή φλόγα ή επικίνδυνες περιοχές όπως συσκευές αερίου, κουζίνες αερίου, συστήματα δικτύου παροχής αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές μαγειρέματος, κ.λπ. (Ανατρέξτε στον Πίνακα Α των Οδηγιών εγκατάστασης για το A_{min} (m^2)).

Σημειώστε ότι το ψυκτικό μπορεί να είναι άοσμο και συνιστάται ιδιαίτερα η παρουσία κατάλληλων ανιχνευτών εύφλεκτου ψυκτικού αερίου, οι οποίοι θα βρίσκονται σε λειτουργία και θα είναι σε θέση να ειδοποιήσουν σε περίπτωση διαρροής.

Παρακαλείσθε να συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα, να επισκευάσετε, να εγκαταστήσετε, να αφαιρέσετε και να επανεγκαταστήσετε τη μονάδα. Ακατάλληλη εγκατάσταση και ο ακατάλληλος χειρισμός θα προκαλέσουν διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Επιβεβαιώστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού. Η χρήση άλλου ψυκτικού από τον καθορισμένο τύπο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν, τραυματισμό κλπ.



Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για καθαρισμό, εκτός από αυτά που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Οποιαδήποτε μη κατάλληλη μέθοδος ή χρήση ακατάλληλων υλικών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, ρήξη και σοβαρό τραυματισμό.

Μην τρυπάτε και μην καίτε καθώς η συσκευή είναι υπό πίεση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, φλόγα, σπίθες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Διαφορετικά, μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε πιθανά εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ατύχημα πυρκαγιάς.

Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στην εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα του κλιματισμού, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.



Μην αγγίζετε την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια του φωτισμού, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην εκτίθεστε άμεσα στον κρύο αέρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα προς αποφυγή υπερβολικής ψύξης.

Μη κάθεστε και μην βαδίζετε πάνω στη μονάδα γιατί μπορεί να πέσετε.



Τηλεχειριστήριο



Μην επιτρέπτε σε βρέφη και μικρά παιδιά να παίζουν με το τηλεχειριστήριο, διότι υπάρχει κίνδυνος να καταπιούν κατά λάθος τις μπαταρίες.

Τροφοδοσίας



Μη χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, συνδεδεμένα καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων ή μη καθορισμένα καλώδια για πρόληψη υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.



Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Δεν πρέπει να μοιράζεται την ίδια πρίζα ρεύματος με άλλες συσκευές.
- Μην χειρίζεστε το συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μη λυγίζετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μη θέτετε σε λειτουργία και μη σταματάτε τη μονάδα βάζοντας ή βγάζοντας το βύσμα του ρεύματος.



Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

Συνιστάται θερμά να εγκατασταθεί με Διακόπτη Κυκλώματος Διαρροής της Γείωσης (ELCB:= Earth Leakage Circuit Breaker) ή με Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD:= Residual Current Device) ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Εισαγάγετε το βύσμα του ρεύματος σωστά.
- Η σκόνη πάνω στο βύσμα του ρεύματος θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ένα στεγνό πανί.

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρουσιαστεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε το βύσμα του ρεύματος ή κλείστε το διακόπτη τροφοδοσίας και το διακόπτη ρεύματος.

(Κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας)
Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης

- Ο ELCB ενεργοποιείται συχνά.
 - Παρατηρείται μυρωδιά καμένου.
 - Παρατηρείται μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση της μονάδας.
 - Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
 - Το καλώδιο ή το βύσμα ρεύματος είναι υπερβολικά ζεστό.
 - Δεν είναι εφικτός ο έλεγχος της ταχύτητας του ανεμιστήρα.
 - Η λειτουργία της μονάδας διακόπτεται αμέσως, ακόμη και αν έχει τεθεί σε λειτουργία.
 - Ο ανεμιστήρας δεν σταματάει ακόμη και αν έχει διακοπεί η λειτουργία.
- Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή.



Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι γειωμένος ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Προφυλάξεις ασφαλείας



Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας διακόπτετε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέετε το βύσμα:



- Πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις,
- Όταν δεν γίνεται χρήση του για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ή
- Σε περίπτωση μη κανονικής δραστηριότητας με παρουσία ισχυρών σπινθήρων.

Προφυλάξεις για τη χρήση του ψυκτικού μέσου R32

Δώστε προσοχή στα ακόλουθα σημεία όταν λειτουργείτε συσκευές και αντιμετωπίζετε διαφορετικά ψυκτικά μέσα.



Καθώς η πίεση λειτουργίας είναι υψηλότερη από αυτή των μοντέλων με ψυκτικό μέσο R22, κάποιες από τις σωληνώσεις και τα εργαλεία εγκατάστασης και συντήρησης είναι ειδικά. Ειδικά, όταν αντικαθιστάτε ένα μοντέλο με ψυκτικό μέσο R22 με ένα νέο μοντέλο με ψυκτικό μέσο R32, αντικαθιστάτε πάντα τη συμβατική σωλήνωση και τα παξιμάδια φλάντζας με τη σωλήνωση και τα παξιμάδια φλάντζας για τα μοντέλα με ψυκτικό μέσο R32 και R410A στην πλευρά της εξωτερικής μονάδας. Για τα R32 και R410A, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το ίδιο παξιμάδι φλάντζας και σωλήνας στην πλευρά της εξωτερικής μονάδας.

Τα μοντέλα που χρησιμοποιούν ψυκτικό μέσο R32 και R410A έχουν διαφορετική διάμετρο σπειρώματος στομίου πλήρωσης για την αποτροπή λανθασμένης πλήρωσης με ψυκτικό μέσο R22 και για ασφάλεια. Για αυτόν τον λόγο, πρώτα ελέγξτε. [Η διάμετρος σπειρώματος του στομίου πλήρωσης για το R32 και το R410A είναι 12,7 mm (1/2 ίντσα).]

Να είστε πιο προσεκτικοί από ότι με το R22 έτσι ώστε ξένες ύλες (λάδι, νερό, κ.λπ.) να μην εισέρθουν στη σωλήνωση. Επίσης, όταν αποθηκεύετε τη σωλήνωση, σφραγίζετε καλά το άνοιγμα πιέζοντας το, ταπώνοντας το, κ.λπ. (Ο χειρισμός του R32 είναι παρόμοιος με το R410A.)

Αυτή η συσκευή πρέπει να αποθηκευτεί σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Αυτή η συσκευή πρέπει να αποθηκευτεί σε δωμάτιο χωρίς συνεχή γυμνή φλόγα και πηγές ανάφλεξης.

Αυτή η συσκευή πρέπει να αποθηκευτεί έτσι ώστε να αποφευχθεί πρόκληση μηχανικής ζημιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα



Μην πλένετε την εσωτερική μονάδα με νερό, βενζίνη, διαλυτικά ή σκόνης καθαρισμού προς αποφυγή πρόκλησης φθοράς ή διάβρωσης στη μονάδα.

Να μην χρησιμοποιείται για τη συντήρηση εξοπλισμού ακριβείας, τροφίμων, ζώων, φυτών, έργων τέχνης ή άλλων αντικειμένων. Υπάρχει ενδεχόμενο αλλοίωσης της ποιότητας, κ.λπ.

Μη χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που περιέχει καύσιμα μπροστά από την έξοδο της ροής του αέρα ώστε να αποφύγετε την εξάπλωση πυρκαγιάς.

Να αποφεύγεται η άμεση έκθεση φυτών ή κατοικίδιων στη ροή του αέρα προς αποφυγή τραυματισμού κ.λπ.

Μην αγγίζετε το κοφτερό αλουμινένιο πτερύγιο, τα κοφτερά μέρη μπορεί να σας τραυματίσουν.



Μην ανάβετε την εσωτερική μονάδα όταν κάνετε παρκέ στο πάτωμα. Μετά την επάλειψη με κερί αερίστε κατάλληλα το δωμάτιο πριν να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε χώρους με λάδια και καπνούς προς αποφυγή φθοράς της μονάδας.

Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα για λόγους καθαρισμού προς αποφυγή τραυματισμού.

Μην πατάτε πάνω σε ασταθή πάγκο όταν καθαρίζετε τη μονάδα προς αποφυγή τραυματισμού.

Μην τοποθετείτε βάζα ή δοχεία νερού πάνω στη μονάδα. Το νερό μπορεί να εισέλθει στη μονάδα και να υποβαθμίσει τη μόνωση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην αφήνετε ανοικτό το παράθυρο ή την πόρτα για μεγάλο χρονικό διάστημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να οδηγήσει σε μη αποδοτική χρήση ενέργειας και μη ευχάριστες αλλαγές θερμοκρασίας.



Είναι δυνατή η αποφυγή της διαρροής νερού εξασφαλίζοντας ότι ο σωλήνας αποστράγγισης:

- έχει τοποθετηθεί σωστά,
- βρίσκεται μακριά από αποχετεύσεις και δοχεία, ή
- δεν έχει βυθιστεί σε νερό

Μετά από παρατεταμένη χρήση ή από χρήση με εύφλεκτο εξοπλισμό, εξαερίζετε τον χώρο τακτικά.

Μετά από μακροχρόνια περίοδο χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο εγκατάστασης δεν είναι φθαρμένο ώστε να αποφευχθεί η πτώση της μονάδας.

Τηλεχειριστήριο



Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες (Ni-Cd) μπαταρίες. Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τηλεχειριστήριο.



Προς αποφυγή δυσλειτουργίας ή βλάβης του τηλεχειριστηρίου:

- Να αφαιρείτε τις μπαταρίες αν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Θα πρέπει να τοποθετούνται καινούργιες μπαταρίες του ίδιου τύπου σύμφωνα με την αναγραφόμενη πολικότητα.

Τροφοδοσίας



Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το βύσμα προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας.

Τρόπος χρήσης

ECONAVI

Για τη βελτιστοποίηση της εξοικονόμησης ενέργειας

ECONAVI

Για την επιλογή του τρόπου λειτουργίας

- AUTO** - Για μεγαλύτερη ευκολία
ΘΕΡΜΑΝΣΗ - Για να απολαμβάνετε ζεστό αέρα
ΨΥΞΗ - Για να απολαμβάνετε κρύο αέρα
ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ - Για την αφύγρανση του περιβαλλόντος χώρου

SLEEP

Για να μεγιστοποιήσετε την άνεση όταν κοιμάστε

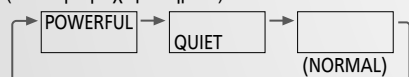
SLEEP → 0.5h → 1.0h → 2.0h → 3.0h → 4.0h → 5.0h → 6.0h → 7.0h → 8.0h → 9.0h → 0.0h (Ακύρωση)

- Η λειτουργία αυτή σας παρέχει ένα άνετο περιβάλλον ενώ κοιμάστε. Θα ρυθμίσει αυτόματα τη θερμοκρασία μοτίβου ύπνου κατά τη διάρκεια της περιόδου ενεργοποίησης.
- Η φωτεινότητα της ένδειξης της εσωτερικής μονάδας θα μειωθεί όταν ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία. Αυτό δεν ισχύει αν η φωτεινότητα της ένδειξης έχει ήδη μειωθεί.
- Αυτή η λειτουργία ενσωματώνεται με τον χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ή 9 ώρες).
- Μπορεί να ρυθμιστεί μαζί με τον μονό και τον διπλό χρονοδιακόπτη. Όταν χρησιμοποιείται μαζί με τον χρονοδιακόπτη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, η λειτουργία ύπνου έχει προτεραιότητα.
- Μπορεί να ακυρωθεί πατώντας το αντίστοιχο κουμπί μέχρι να φτάσει στην ένδειξη 0.0h.

POWERFUL/QUIET

Για εναλλαγή ανάμεσα σε ισχυρή & ήσυχη

(Οθόνη Τηλεχειριστηρίου)



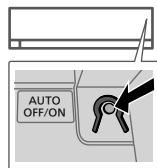
ΙΣΧΥΡΗ: Για να επιτυγχάνεται γρήγορα η θερμοκρασία

- Η λειτουργία αυτή θα σταματήσει ύστερα από 20 δευτερόλεπτα.

ΑΘΟΡΥΒΗ: Για να απολαμβάνετε αθόρυβη λειτουργία

- Η λειτουργία αυτή μειώνει τον θόρυβο της ροής του αέρα.

Κουμπί auto OFF/ON



Χρησιμοποιείται, όταν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται σε λάθος θέση ή δεν λειτουργεί κανονικά. Σηκώστε τον μπροστινό πίνακα:

1. Πατήστε το κουμπί μια φορά για αυτόματη λειτουργία (AUTO).
 2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί έως ότου να ακούσετε 1 μπιπ, στη συνέχεια αφήστε το για να κάνετε χρήση της αναγκαστικής λειτουργίας ΨΥΞΗ.
 3. Επανάληψη του βήματος 2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί έως ότου να ακούσετε 2 μπιπ, στη συνέχεια αφήστε το για να κάνετε χρήση της αναγκαστικής λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ.
- Πατήστε ξανά το κουμπί για απενεργοποίηση.



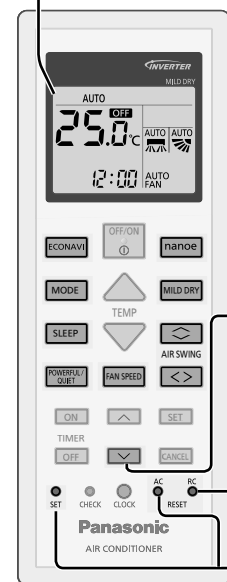
Αισθητήρας
ηλιακού φωτός
και δέκτης
τηλεχειριστηρίου

Αισθητήρας
ανθρωπίνης
δραστηριότητας

Δείκτης

- POWER (Άσπρη)
- TIMER (Άσπρη)
- ECONAVI (Άσπρη)
- nanoe (Άσπρη)

Οθόνη
Τηλεχειριστηρίου



Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 10 δευτερόλεπτα για να δείξετε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας σε °C ή °F.

Πατήστε για να ανακτήσετε την προκαθορισμένη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου.

Δεν χρησιμοποιείται σε κανονικές λειτουργίες.

FAN SPEED

Για να επιλέξετε ταχύτητα ανεμιστήρα

(Οθόνη Τηλεχειριστηρίου)



- Για τον ΑΥΤΟΜΑΤΟ τρόπο λειτουργίας, η ταχύτητα του εσωτερικού ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας.

nanoe

Για να απολαμβάνετε πιο φρέσκο και καθαρό περιβάλλον

nanoe

- Αυτή η λειτουργία ενυδατώνει το δέρμα και τα μαλλιά σας, μειώνει τις οσμές και εξουδετερώνει τα αλλεργιογόνα σωματίδια στο δωμάτιο, όπως τη γύρη.

MILD DRY

Για να βελτιωθεί η υγρασία και το επίπεδο υγρανσης

- Η λειτουργία αυτή μειώνει τη ξηρότητα του αέρα και σας παρέχει ένα άνετο περιβάλλον διαμονής μόνο κατά τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ.
- Όταν η κατεύθυνση της κάθετης ροής του αέρα έχει ρυθμιστεί στο AUTO, σταματάει σε χαμηλότερη θέση ώστε να αποφευχθεί η επαφή με τον ψυχρό αέρα. Μπορείτε ωστόσο να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη κατεύθυνση της περσίδας.



AIR SWING

Για να προσαρμόσετε την κατεύθυνση ροής του αέρα



(Οθόνη Τηλεχειριστηρίου)



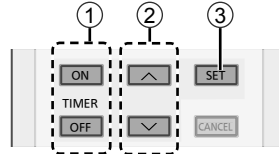
- Διατηρεί το δωμάτιο αεριζόμενο.
- Στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, εφόσον έχει ρυθμιστεί ο αυτόματος τρόπος λειτουργίας (AUTO), η γρίλια αιωρείται αριστερά/δεξιά και άνω/κάτω αυτόματα.
- Στον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ, εφόσον έχει ρυθμιστεί ο αυτόματος τρόπος λειτουργίας (AUTO), η οριζόντια περσίδα σταθεροποιείται σε προκαθορισμένη θέση. Η κάθετη γρίλια αιωρείται αριστερά/δεξιά μετά την αύξηση της θερμοκρασίας.
- Μην ρυθμίζετε με το χέρι την περσίδα.

Έλεγχος Αυτόματης Επανεκκίνησης

- Αν επανέλθει το ρεύμα μετά από διακοπή ρεύματος, η λειτουργία θα επανεκκινηθεί αυτόματα μετά από ένα χρονικό διάστημα με τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την κατεύθυνση ροής αέρα.
- Ο έλεγχος αυτός δεν ισχύει όταν έχει ρυθμιστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

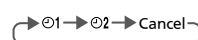
Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακοπτή

2 σετ χρονοδιακοπών ενεργοποίησης (ON) και απενεργοποίησης (OFF) διατίθενται για την ενεργοποίηση (ON) ή την απενεργοποίηση (OFF) της μονάδας σε διαφορετικό προρρυθμισμένο χρόνο.



- Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη ON ή OFF

• Κάθε φορά που το πατάτε:



Παράδειγμα:

Απενεργοποίηση (OFF) στις 22:00 μμ



- Ρυθμίστε τον χρόνο



- Επιβεβαιώστε



- Για να ακυρώσετε την ενεργοποίηση (ON) ή την απενεργοποίηση (OFF) του χρονοδιακόπτη, πατήστε **ON** ή **OFF** για να επιλέξετε αντίστοιχα 01 ή 02 πατήστε **CANCEL**.
- Αν ο χρονοδιακόπτης ακυρωθεί χειροκίνητα ή λόγω διακοπής ρεύματος, μπορείτε να ανακτήσετε ξανά τον χρονοδιακόπτη πατώντας **ON** ή **OFF** για να επιλέξετε αντίστοιχα 01 ή 02 πατήστε **SET** ύστερα.
- Θα εμφανιστεί και ενεργοποιηθεί ακολούθως η ρύθμιση του πλησιέστερου χρονοδιακόπτη.
- Όταν ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης, η μονάδα μπορεί να ξεκινήσει νωρίτερα (έως και 35 λεπτά) πριν από τον τρέχοντα χρόνο ρύθμισης έτσι ώστε να επιτευχθεί έγκαιρα η επιθυμητή θερμοκρασία.
- Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη βασίζεται στο ρολόι που ρυθμίζεται στο τηλεχειριστήριο και επαναλαμβάνεται καθημερινά από τη στιγμή που θα ρυθμιστεί. Για τη ρύθμιση του ρολογιού, ανατρέξτε στον Σύντομο οδηγό.

Ελληνικά

Τρόπος χρήσης

Σημείωση

ECONAVI

POWERFUL/QUIET

nanoe

SLEEP

ECONAVI

POWERFUL/QUIET

- Μπορεί να ενεργοποιηθεί σε όλους τους τρόπους λειτουργίας και μπορεί να ακυρωθεί πατώντας ξανά το αντίστοιχο κουμπί.

- Δεν μπορεί να επιλεγεί ταυτόχρονα.
- Δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ η λειτουργία "ΗΠΙΑ ΞΗΡΗ" είναι ενεργοποιημένη.

Για να μάθετε περισσότερα...

Τρόπος λειτουργίας

AUTO: Κατά τη διάρκεια επιλογής κατάστασης λειτουργίας, αναβοσβήνει η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

• Η μονάδα επιλέγει τρόπο λειτουργίας κάθε 10 λεπτά σύμφωνα με τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη θερμοκρασία δωματίου.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ : Η μονάδα χρειάζεται λίγο χρόνο για να ζεσταθεί. Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΨΥΞΗ : Χρησιμοποιήστε κουρτίνες για να παρεμποδίσετε το ηλιακό φως και την εξωτερική θερμότητα να μειώσουν τη κατανάλωση ισχύος κατά τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ.

ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ : Η μονάδα λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα ώστε να δώσει μια απαλή λειτουργία ψύξης.

• Σε ένα σύστημα στο οποίο ο τρόπος λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ είναι κλειδωμένος, αν επιλεγεί άλλος τρόπος λειτουργίας εκτός από τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ, η εσωτερική μονάδα σταματάει και αναβοσβήνει η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

ECONAVI

ECONAVI

Η μονάδα θα αρχίσει να προετοιμάζεται (για περίπου 1 λεπτό)



Ο αισθητήρας ανθρώπινης δραστηριότητας και ο αισθητήρας του ηλιακού φωτός θα αρχίσουν να ανιχνεύουν.

Σημείωση

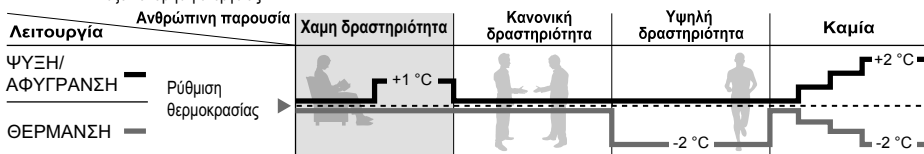
AIR SWING Όταν επιλέγεται η ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΗΣΗ

ΑΕΡΑ, ακυρώνεται η λειτουργία ECONAVI.



Λειτουργία του αισθητήρα ανθρώπινης δραστηριότητας

ECONAVI : Η μονάδα αυτή, ανιχνεύοντας την ανθρώπινη παρουσία και δραστηριότητα, ελέγχει τη θερμοκρασία του δωματίου για την εξοικονόμηση ενέργειας.



ECONAVI

Ακριβής έλεγχος της θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια της χαμηλής δραστηριότητας προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η εξοικονόμηση ενέργειας.

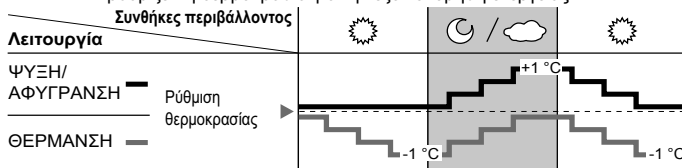
Λειτουργία	Ανθρώπινη παρουσία	Χαμη δραστηριότητα
ΨΥΞΗ/ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	—	—
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	—	—

Ρύθμιση θερμοκρασίας →

Οι λειτουργίες ECONAVI επωφελούνται της ανθρώπινης φύσης, του γεγονότος ότι ο άνθρωπος χρειάζεται χρόνο για να αισθανθεί τη μείωση της θερμοκρασίας κάτω από το επίπεδο της χαμηλής δραστηριότητας, η μονάδα προσαρμόζει τη θερμοκρασία προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η εξοικονόμηση ενέργειας χωρίς να θυσιάζεται η άνεση.

Λειτουργία αισθητήρα ηλιακού φωτός

ECONAVI : Η μονάδα, ανιχνεύοντας την ένταση του ηλιακού φωτός, ρυθμίζει τη θερμοκρασία για την εξοικονόμηση ενέργειας.



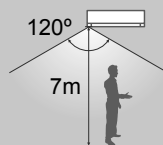
Η λειτουργία ECONAVI έχει ενεργοποιηθεί, η μονάδα διατηρεί την προκαθορισμένη θερμοκρασία έως ότου να ανιχνευτεί μια υψηλή ένταση θερμοκρασίας. Ο αισθητήρας ηλιακού φωτός ανιχνεύει την ένταση του ηλιακού φωτός κατά τη διάρκεια των μεταβολών του καιρού ή της ημέρας/νύχτας, και η μονάδα προσαρμόζει τη θερμοκρασία.

• Σε ένα δωμάτιο χωρίς παράθυρο ή με παχιές κουρτίνες, ο αισθητήρας ηλιακού φωτός θα ανιχνεύσει τις συνθήκες ως συννεφιά/νύχτα.

Ο αισθητήρας ανθρώπινης δραστηριότητας θα ανιχνεύσει επίσης την περιοχή της πηγής θερμότητας και την κίνηση στο δωμάτιο.

Περιοχή ανίχνευσης

- Βάσει της δραστηριότητας της περιοχής η περσίδα οριζόντια κατεύθυνσης της ροής του αέρα θα προσαρμοστεί είτε σε μια προκαθορισμένη θέση ή θα αιωρείται περιοδικά αριστερά/δεξιά.
- Ο αισθητήρας ανθρώπινης δραστηριότητας επηρεάζεται από τη θέση της εσωτερικής μονάδας, την ταχύτητα της κίνησης, το εύρος της θερμοκρασίας κ.λπ.
- Ο αισθητήρας ανθρώπινης δραστηριότητας μπορεί:
 - να ανιχνεύσει κατά λάθος αντικείμενα με πηγή θερμότητας και κίνηση παρόμοια με την ανθρώπινη, όπως για παράδειγμα κατοικίδια ζώα, κ.λπ.
 - να ανιχνεύσει κατά λάθος ότι δεν υπάρχει πηγή θερμότητας και κίνηση αν ένα άτομο παραμείνει ακίνητο για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα.
- Μην τοποθετείτε μεγάλα αντικείμενα κοντά στον αισθητήρα και κρατήστε τις μονάδες θέρμανσης και τους υδροποιητές μακριά από την περιοχή ανίχνευσης του αισθητήρα. Μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του αισθητήρα.



Συνθήκες λειτουργίας

Χρησιμοποιείτε αυτό το κλιματιστικό στα παρακάτω εύρη θερμοκρασιών.

DBT: Θερμοκρασία ξηρού βολβού / WBT: Θερμοκρασία υγρού βολβού

Εξωτερική μονάδα απλού διαιρούμενου τύπου

CU-Z7SKE, CU-Z9SKE, CU-Z12SKE, CU-Z15SKE, CU-Z18SKE		Μέσα		Έξω	
		DBT	WBT	DBT	WBT
ΨΥΞΗ	Μέγ.	32	23	43	26
	Ελάχ.	16	11	-10	-
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Μέγ.	30	-	24	18
	Ελάχ.	16	-	-15	-16

°C (θερμοκρασία)

Οδηγίες πλυσίματος

Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση της μονάδας, ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Μια ρυπαρή μονάδα μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

- Σβήστε την παροχή τροφοδοσίας και αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- Μην αγγίζετε το αλουμινένιο πτερύγιο, το κοφτερό μέρος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικές ουσίες ή καθαριστικές σκόνες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι ($\approx$ pH 7) ή ουδέτερα οικιακά καθαριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από τους 40 °C.

Εσωτερική μονάδα

Σκουπίζετε μαλακά τη μονάδα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

Αισθητήρας ανθρωπίνης δραστηριότητας

Μην χτυπάτε και μην πιέζετε βίαια τον αισθητήρα και μην τον σκαλίζετε με αιχμηρά αντικείμενα. Μια τέτοια ενέργεια μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά και σε δυσλειτουργία.

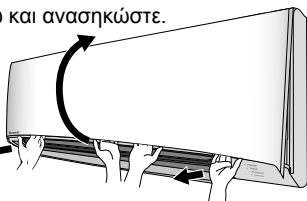
Μπροστινός πίνακας

Πλύνετε απαλά και στεγνώστε.

Αφαιρέστε τον μπροστινό πίνακα

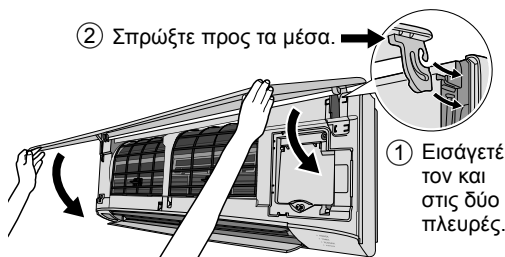
- ② Τραβήξτε έξω και ανασηκώστε.

- ① Ελευθερώστε τα άγκιστρα και στις δύο πλευρές.



Κλείστε τον με ασφάλεια

- ② Σπρώξτε προς τα μέσα.



- ① Εισάγετε τον και στις δύο πλευρές.
- ③ Απενεργοποιήστε τον.
- ④ Πιέστε και τα δύο άκρα και το κέντρο του μπροστινού πίνακα.

Εσωτερική μονάδα

Μπροστινός πίνακας

Αλουμινένιο πτερύγιο

Αισθητήρας ανθρωπίνης δραστηριότητας

Φίλτρα αέρα

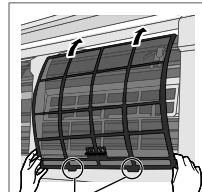
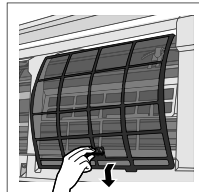
Φίλτρα αέρα

Μια φορά κάθε 2 εβδομάδες

- Πλύνετε/ξεπλύνετε τα φίλτρα με νερό, προσεκτικά, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην επιφάνειά τους.
- Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν στη σκιά, μακριά από εστίες φωτιάς ή από τις ακτίνες του ήλιου.
- Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα φίλτρα.



Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα Συνδέστε το φίλτρο αέρα



Εισάγετέ το στη μονάδα

Για εποχιακή επιθεώρηση μετά απο εκτεταμένη μη-χρηση

- Έλεγχος των μπαταριών του τηλεχειριστήριου.
- Δεν υπάρχουν εμπόδια στα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα.
- Χρήση του κουμπιού Αυτόματης ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (Auto OFF/ON) για επιλογή της λειτουργίας ΨΥΞΗ/ΘΕΡΜΑΝΣΗ. Ύστερα από 15 λεπτά λειτουργία, είναι φυσιολογικό να παρατηρηθεί η ακόλουθη διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ των στομιών εισόδου και εξόδου του αέρα:

ΨΥΞΗ: $\geq 8^\circ\text{C}$ ΘΕΡΜΑΝΣΗ: $\geq 14^\circ\text{C}$

Για παρατεταμένο διάστημα που δε θα χρησιμοποιηθεί

- Ενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ για 2 ~ 3 ώρες για να αφαιρέσετε εντελώς την υγρασία που έχει εναπομείνει στα εσωτερικά μέρη ώστε να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας.
- Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος και αφαιρέστε τη μονάδα από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τα ακόλουθα συμπτώματα δεν υποδεικνύουν δυσλειτουργία.

Σύμπτωμα	Αιτία
Βγαίνει θολούρα από την εσωτερική μονάδα.	• Υπάρχει συμπύκνωση εξαιτίας της διαδικασίας ψύξης.
Υπάρχει ήχος ροής νερού κατά τη λειτουργία.	• Ροή ψυκτικού στο εσωτερικό της μονάδας.
Το δωμάτιο έχει μια περίεργη οσμή.	• Μπορεί να οφείλεται σε οσμή υγρασίας από έναν τοίχο, ένα χαλί, ένα έπιπλο ή από ρούχα.
Ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας σταματάει περιστασιακά κατά την αυτόματη ρύθμιση της ροής του αέρα.	• Αυτό βοηθάει στο να αφαιρούνται οι περιβαλλοντικές μυρωδιές.
Η ροή του αέρα συνεχίζεται ακόμα και αν η λειτουργία σταματήσει.	• Εξαγωγή της παραμένουσας θερμότητας από την εσωτερική μονάδα (το πολύ 30 δευτερόλεπτα).
Η λειτουργία καθυστερεί μερικά λεπτά την επανεκκίνηση.	• Η καθυστέρηση είναι μια προστασία του συμπιεστή της μονάδας.
Η εξωτερική μονάδα βγάζει νερό/ατμό.	• Η συμπύκνωση ή η εξάτμιση λαμβάνει χώρα στους σωλήνες.
Ένδειξη χρονοδιακόπτη (TIMER) μόνιμα αναμμένη.	• Η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη επαναλαμβάνεται ημερησίως αόφου ρυθμιστεί.
Η ένδειξη ισχύος (POWER) αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ δίχως παροχή ζεστού αέρα (και η περσίδα είναι κλειστή).	• Η μονάδα βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας απόψυξης (και η ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΗΣΗ ΑΕΡΑ έχει ρυθμιστεί στο ΑΥΤΟΜΑΤΟ).
Ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας σταματάει περιστασιακά κατά τη λειτουργία θέρμανσης.	• Προς αποφυγή μη επιθυμητής λειτουργίας ψύξης.
Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (POWER) αναβοσβήνει πριν να ενεργοποιηθεί η μονάδα.	• Αυτό αποτελεί ένα προκαταρκτικό βήμα στην προετοιμασία για τη λειτουργία όταν έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ON.
Ήχος τριγμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	• Οι αλλαγές της θερμοκρασίας προκαλούν τη διαστολή/ συστολή της μονάδας.
Ήχος σταθμάτος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	• Ενεργοποίηση του παπου στη μονάδα.
Συσσωρευμένη σκόνη στον τοίχο.	• Εξαιτίας της κυκλοφορίας αέρα ή του στατικού ηλεκτρισμού που παράγεται από το κλιματιστικό. Κάποια είδη ταπετασαρίας τοίχου μπορεί να συσσωρευτούν εύκολα σκόνη (συνιστάται ο συχνός καθαρισμός της περιοχής γύρω από το κλιματιστικό).
Κατά τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, η εσωτερική μονάδα σταματάει και αναβοσβήνει η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.	• Το σύστημα έχει κλειδώσει για λειτουργία μόνο με τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ.
Αλλοίωση του χρώματος ορισμένων πλαστικών μερών.	• Η αλλοίωση του χρώματος οφείλεται στους τύπους υλικών που χρησιμοποιούνται στα πλαστικά μέρη, η οποία επιταχύνεται όταν εκτίθεται σε θερμότητα, ηλιακό φως, υπεριώδεις φως ή άλλο περιβαλλοντικό παράγοντα.

Πριν καλέσετε τον τεχνικό επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

Σύμπτωμα	Έλεγχος
Η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ/ΨΥΞΗ δεν είναι ικανοποιητική.	• Ρυθμίστε σωστά τη θερμοκρασία. • Κλείστε όλες τις πόρτες και τα παράθυρα. • Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φίλτρα. • Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα.
Θόρυβος κατά τη λειτουργία.	• Ελέγξτε εάν η μονάδα έχει εγκατασταθεί σε επιφάνεια με κλίση. • Κλείστε καλά το μπροστινό πλαίσιο.
Δεν λειτουργεί το τηλεχειριστήριο. (Η οθόνη είναι θολή ή το σήμα μετάδοσης αδύνατο.)	• Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες. • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν έχουν αδειάσει.
Δε λειτουργεί η μονάδα.	• Ελέγξτε εάν ο διακόπτης κυκλώματος έχει κλείσει. • Ελέγξτε εάν έχουν ρυθμιστεί οι χρονοδιακόπτες.
Η μονάδα δεν λαμβάνει σήμα από το τηλεχειριστήριο.	• Βεβαιωθείτε ότι ο δέκτης δεν παρεμποδίζεται. • Ορισμένα φθορίζοντα φώτα μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές στον μεταδότη σήματος. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ
ΣΒΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ και συμβουλευτείτε ύστερα τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο κάτω από τις εξής συνθήκες:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο τηλεχειριστήριο.
- Διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος.
- Οι διακόπτες ή τα πλήκτρα δε λειτουργούν σωστά.

Η μονάδα σταματά και η ένδειξη του χρονοδιακόπτη (TIMER) αναβοσβήνει.

Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να ανακτήσετε τον κωδικό σφάλματος.

① Πατήστε το για 5 δευτερόλεπτα

③ Πατήστε το για 5 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε το έλεγχο

② Πατήστε το μέχρι να ακούσετε έναν ήχο, έπειτα καταγράψτε τον κωδικό σφάλματος

④ Σβήστε τη μονάδα και αποκαλύψτε τον κωδικό σφάλματος στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο

• Για συγκεκριμένο σφάλμα, μπορείτε να κάνετε επανεκκίνηση της μονάδας με περιορισμένη λειτουργία με 4 "μπιπ" κατά την έναρξη της λειτουργίας.

Осигурете максимален комфорт, чист въздух и оптимизирайте спестяването на енергия

ECONAVI + INVERTER *Перфектната технология за пестене на енергия*

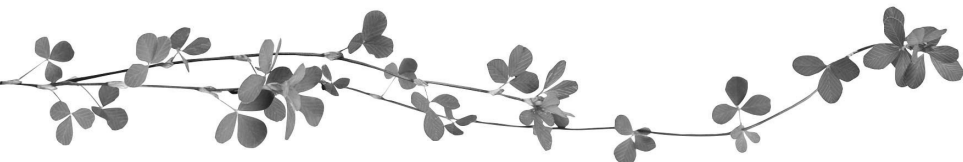
ECONAVI открива къде обикновено се губи енергия и регулира мощността на охлаждане/отопление в зависимост от условията в помещението и нивата на активност. След това INVERTER използва данните от сензора ECONAVI и сменя скоростта на въртене на компресора. Това помага за оптимизиране на режима на охлаждане/отопление и намаляване на ненужното охлаждане/отопление.

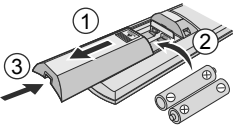
За повече подробности вижте “За да научите повече...”.

nanoe *За свежест и по-чиста околна среда*

nanoe генерира отрицателни йони, използвайки въздуха в стаята, предоставяйки здравословен въздух.

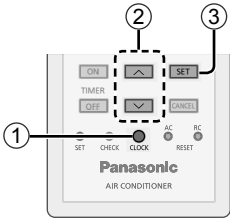
Освен това осигурява овлажняващ ефект върху кожата и косата и намалява миризмата в стаята и ограничава разпространяването на мухъл и бактерии.





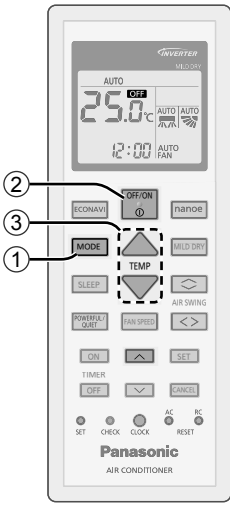
Поставяне на батериите

- 1 Издърпайте задния капак на дистанционното управление
- 2 Поставете AAA или R03 батерии (могат да се използват приблизително една година)
- 3 Затворете капака

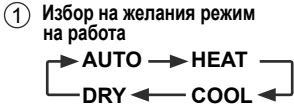


Настройка на часовника

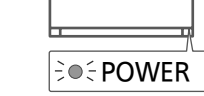
- 1 Натиснете CLOCK
- 2 Задайте желаното време
- 3 Потвърдете



Основни операции



1 Избор на желания режим на работа



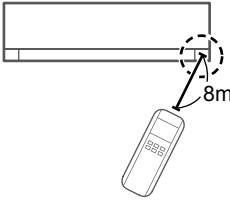
- Моля, имайте предвид, че индикацията **OFF** (ИЗКЛ.) се вижда на дисплея и можете да стартирате уреда.

2 Включване/спиране

- Температурни диапазони:
16 °C ~ 30 °C.
- Ако устройството работи в препоръчаните температурни граници, може да се спести енергия.
ОТОПЛЕНИЕ : 20 °C ~ 24 °C.
ОХЛАЖДАНЕ : 26 °C ~ 28 °C.
ИЗСУШАВАНЕ: 1 °C ~ 2 °C по-ниска от стайната температура.

- За да намалите яркостта на индикатора на уреда или да я върнете в началното й състояние, натиснете и и задръжте за 5 секунди.

- Използвайте дистанционното управление на разстояние до 8 м от приемника на дистанционното управление на вътрешния уред.



Съдържание

Предпазни мерки28-31

Как да използвате32-33

За да научите повече...34-35

Инструкции за измиване36

Отстраняване на проблеми37

Информация.....64

Принадлежности

- Дистанционно управление
- 2 батерии AAA или R03
- Стойка на дистанционното управление
- 2 винта за стойката на дистанционното управление

	Този символ показва, че това оборудване използва запалим хладилен агент. Ако изтече хладилен агент в близост до външен източник на запалване, има опасност от запалване.
	Този символ показва, че инструкциите за работа трябва да се прочетат внимателно.
	Този символ показва, че се съдържа информация в ръководството за експлоатация и/или монтаж.

Илюстрациите в това ръководство са предназначени само за разяснение и могат да се различават от действителния уред. Възможни са промени без предупреждение за бъдещи подобрения.

Предпазни мерки

За да избегнете телесни повреди, нараняване на други хора или имущество, моля спазвайте следното:

Неправилното функциониране поради неспазване на инструкциите може да причини щети или вреди, класифицирани както следва:



Този уред е напълнен с R32 (лек запалим хладилен агент). Ако изтече хладилен агент и бъде изложен на външен източник на запалване, има опасност от пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този знак предупреждава за опасност от смърт или тежки наранявания.



ВНИМАНИЕ

Този знак предупреждава за опасност от наранявания или имуществени щети.

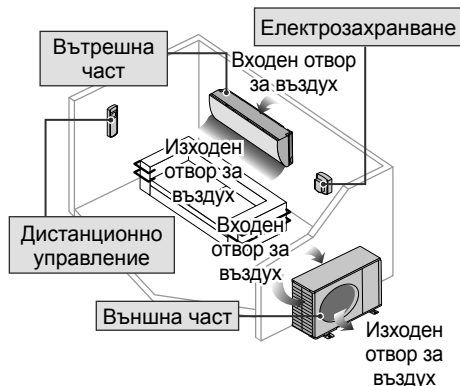
Инструкциите, които трябва да се спазват, са класифицирани със следните символи:



Този символ обозначава съответното действие като **ЗАБРАНЕНО**.



Тези символи означават, че действията са **ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вътрешен и външен модул



Уредът може да се използва от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сетивни или психични способности или нямащи съответния опит и познания, ако са наблюдавани и инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират съответните рискове. Деца не бива да играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без наблюдение.

Уредът трябва да се монтира и/или използва в стая с площ, по-голяма от $A_{\text{мин}}$ (m^2), и да се пази от източници на запалване като топлина/искри/открит пламък или опасни зони като газови уреди, готвене с газ, централни системи за доставка на газ или електрически уреди за охлаждане и т.н. (Вижте таблица А от инструкциите за монтаж относно $A_{\text{мин}}$ (m^2)).

Имайте предвид, че хладилният агент може да няма мирис. Силно се препоръчва осигуряването на подходящи детектори за запалим хладилен агент, както и че те работят и могат да предупредят за наличието на теч.

Моля обърнете се към оторизиран дилър или специалист за почистване на вътрешните части, ремонт, монтаж или повторен монтаж на модула. Неправилните монтаж и употреба ще причинят теч, токов удар или пожар.

Потвърдете пред оторизиран дилър или специалист употребата на всеки указан тип хладилен агент. Употребата на друг тип хладилен агент, освен посочения, може да причини повреда на продукта, пръскане, нараняване и т.н.



Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от тези, препоръчани от производителя. Всеки неподходящ метод или използването на несъвместими материали може да причини повреда на продукта, пръскане и сериозно нараняване.

Не пробивайте и не горете, тъй като уредът е под налягане. Не излагайте уреда на топлина, пламък, искри или други източници на запалване. В противен случай може да експлодира и да причини нараняване или смърт.

Не монтирайте модула в помещения с потенциално експлозивна или запалима атмосфера.

Не пъхайте пръстите си или други обекти във вътрешния или външния модул на климатика, въртящите се части могат да предизвикат наранявания.



Не докосвайте външния модул по време на гръмотевична буря, това може да доведе до токов удар.

Не се излагайте директно на студен въздух за продължителен период от време за да избегнете прекомерно охлаждане.

Не сядайте и не стъпвайте върху модула, тъй като случайно може да паднете.



Дистанционно управление



Не позволявайте на бебета и малки деца да играят с дистанционното управление, за да ги предпазите от случайно поглъщане на батериите.

Електрозахранване



Не използвайте модифициран кабел, свързан кабел, удължител или неуказан кабел, за да избегнете прегряване и пожар.



За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:

- Не използвайте същия контакт за други уреди.
- Не работете с влажни ръце.
- Не пречупвайте захранващия кабел.
- Не работете с или не спирайте уреда чрез вкарване или изтегляне на щепсела.



Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, неговия сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Силно препоръчително е да се монтира заземителен автоматичен прекъсвач (ELCB) или устройство за диференциална защита (RCD), за да избегнете токов удар или пожар.

За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:

- Вкарвайте щепсела правилно.
- Прахът по щепсела трябва да бъде избърсван със суха кърпа периодично.

Спрете да използвате продукта, когато възникне аномалия/повреда и извадете щепсела от контакта или изключете от копчето и автоматичния превключвател.

(Има риск от пушек/пожар/токов удар)
Примери за аномалия/повреда

- Заземителният автоматичен прекъсвач (ELCB) често се активира.
 - Усеща се мирис на изгоряло.
 - Чува се необичаен шум или уредът вибрира.
 - Изтича вода от вътрешния уред.
 - Кабелът или щепселът са необичайно горещи.
 - Скоростта на вентилатора не може да се контролира.
 - Уредът спира работа веднага, дори и да е включен да работи.
 - Вентилаторът не спира, дори, ако уредът е спрял да работи.
- Веднага се свържете с местния търговец за поддръжка/ремонт.



Това оборудване трябва да се заземено, за да се предотврати токов удар или пожар.

Предпазни мерки



Избягнете токов удар чрез изключване на захранването и щепсела:

- Преди почистване или обслужване.
- Когато удължителят не се използва, или
- При необикновено силна гръмотевична активност.



Мерки за безопасност при използване хладилен агент R32

Обърнете особено внимание на следните точки, когато работите с уредите и боравите с различни хладилни агенти.



Тъй като работното налягане е по-високо от това на моделите с хладилен агент R22, някои от тръбите и инструментите за монтаж и сервиз са специални.

Особено при подмяна на модел с хладилен агент R22 с нов модел с хладилен агент R32 винаги подменяйте традиционните тръби и конусни гайки с тръбите и конусните гайки за R32 и R410A от страната на външния агрегат.

За R32 и R410A може да се използва съща конусна гайка от стрната на външния агрегат и тръбата.

Модели, които използват хладилен агент R32 и R410A, имат различен диаметър на отвора за зареждане, за да се предотврати погрешно зареждане с хладилен агент R22 и с оглед на безопасността.

Затова проверете предварително.

[Диаметърът на отвора за зареждане на R32 и R410A е 12,7 мм (1/2 инча).]

Бъдете по-внимателни, отколкото при R22, в тръбите да не попаднат чужди материали (масло, вода и т.н.). Освен това при съхраняване на тръбите здраво уплътнете отвора чрез защипване, лента и т.н. (Боравенето с R32 е подобно на това с R410A.)

Уредът трябва да се съхранява на добре проветриво място.

Уредът трябва да се съхранява в помещение без непрекъснато работещи открити пламъци и източници на запалване.

Уредът трябва да се съхранява така, че да се предотврати възникването на механични повреди.



ВНИМАНИЕ

Вътрешен И Външен Модул



Не мийте вътрешния модул с бензин, разтворител или абразивен прах за да предотвратите повреда или корозия на модула.

Не използвайте уреда за съхранение на прецизно оборудване, храна, животни, растения, произведения на изкуството или други предмети. Това може да причини влошаване на качеството и т.н.

Не ползвайте уреди, които горят пред изхода за въздуха, за да се избегне разпространение на огъня.

Не излагайте растения или домашни любимци директно на въздушния поток за да избегнете нараняване и т.н.

Не докосвайте острото алуминиево ребро.

Острите части могат да предизвикат наранявания.



Не включвайте вътрешния модул, когато полирате пода. След полиране, проветрете стаята добре, преди да използвате модула.

Не инсталирайте уреда в задимени зони за да предотвратите неговата повреда.

Не разглобявайте уреда за почистване за да избегнете нараняване.

Не стъпвайте върху нестабилна маса, когато почиствате уреда, за да избегнете нараняване.

Не поставяйте ваза или съд с вода върху уреда. Водата може да проникне в уреда и да повреди изолацията. Това може да причини токов удар.

Не отваряйте прозорец или врата за продължително време по време на работа, това може да доведе до неефективно използване на енергията и неприятни температурни промени.



Предотвратете изтичане на вода чрез осигуряване на дренажна тръба, която е:

- Правилно свързана,
- С поддържани чисти водосточни тръби и контейнери, или
- Не е потопена във вода

След продължителен период на употреба или употреба с някакви отоплителни уреди с гориво проветрявайте помещението периодично.

След дълъг престой се уверете, че монтажното шаси не е повредено, за да избегнете падане на модула.

Дистанционно управление



Не използвайте акумулаторни (Ni-Cd) батерии. Те могат да повредят дистанционното управление.



За предотвратяване на неизправност или повреда на дистанционното управление:

- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за продължителен период от време.
- Нови батерии от същия тип трябва да бъдат поставяни съгласно посочената полярност.

Електрозахранване



Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела, за да предотвратите токов удар.

Как да използвате

ECONAVI

За оптимизиране на икономията на енергия

☀️ECONAVI

MODE

За да изберете режим на работа

АВТОМАТИЧЕН - За ваше удобство

ОТОПЛЕНИЕ - За да се наслаждавате на топъл въздух

ОХЛАЖДАНЕ - За да се наслаждавате на студен въздух

ИЗСУШАВАНЕ - За да се насладите на тиха среда

SLEEP

За максимален комфорт по време на сън

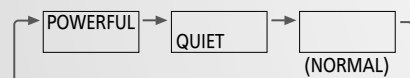
SLEEP → 0.5h → 1.0h → 2.0h → 3.0h → 4.0h → 5.0h
0.0h (Отмяна) ← 9.0h ← 8.0h ← 7.0h ← 6.0h ←

- Този режим осигурява комфортна среда по време на сън. Той автоматично ще регулира температурата по време на сън през периода на действие.
- Когато този режим е активиран, индикаторът на вътрешния агрегат ще изгасне. Това не важи, ако яркостта на индикатора е затъмнена.
- Този режим е свързан с таймера за включване (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 или 9 часа).
- Може да се настрои с единичен таймер и двоен таймер. Когато се използва заедно с таймера за изключване, работата в режим сън има предимство.
- Може да се отмени с натискане на съответния бутон до достигне на 0.0 ч.

POWERFUL/QUIET

За да превключите между мощен и тих режим

(Дисплей на дистанционното управление)



POWERFUL (МОЩЕН): За да постигнете бързо желаната температура

- Тази функция спира автоматично след 20 минути.

QUIET (ТИХ): За да се наслаждавате на тиха работа

- Този режим на работа намалява шума на въздушния поток.



FAN SPEED

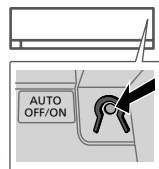
За настройване скоростта на вентилатора

(Дисплей на дистанционното управление)



- При режим АВТОМАТИЧЕН скоростта на вътрешния вентилатор се настройва автоматично според режима на работа.

Бутон Auto OFF/ON



Използвайте при неправилно функциониране на дистанционното управление. Повдигнете предния панел:

1. Натиснете бутона веднъж, за да използвате в режим АВТОМАТИЧЕН.
 2. Натиснете и задръжте бутона, докато чуете 1 звуков сигнал, след това отпуснете, за да използвате в режим на принудително охлаждане ОХЛАЖДАНЕ.
 3. Повторете стъпка 2. Натиснете и задръжте бутона, докато чуете 2 звукови сигнала, след това отпуснете, за да използвате в режим на принудително отопление ОТОПЛЕНИЕ.
- Натиснете бутона отново, за да изключите уреда.

nanoe

За да се наслаждавате на свежест и по-чиста околна среда



- Този режим овлажнява кожата и косата, намалява мизмизмите и обезвредява алергенни частици, като например Polen, в стаята.

MILD DRY

За да подобрите нивото на влажност

- Този режим намалява изсушаването на въздуха и Ви гарантира приятна обстановка по време на режим ОХЛАЖДАНЕ.
- Когато вертикалният въздушен поток е в АВТОМАТИЧЕН режим, той спира в по-ниска позиция, за да избегне контакта със студения въздух. Освен това можете ръчно да настроите жалюзите.



AIR SWING

За настройване посоката на въздушния поток

(Дисплей на дистанционното управление)



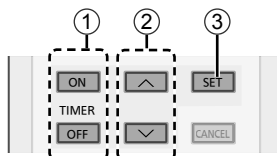
- Поддържа стаята проветрена.
- В режим ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ, ако е настроен режим АВТОМАТИЧНО, жалюзите се движат наляво/надясно и нагоре/надолу автоматично.
- В режим ОТОПЛЕНИЕ, ако е настроен режим АВТОМАТИЧЕН, хоризонталните жалузи се фиксират в предварително настроената позиция. Вертикалните жалузи се движат наляво/надясно след като температурата се покачи.
- Не настройвайте жалюзите ръчно.

Управление за автоматично рестартиране

- При възстановяване на захранването след прекъсване на захранването, работата ще започне отново автоматично след известно време в предишния режим на работа и посока на въздушния поток.
- Това управление не е приложимо, когато е настроен ТАЙМЕР.

За да настроите таймера

2 групи от ВКЛЮЧАЩИ и ИЗКЛЮЧАЩИ таймери са налични за ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ на модула при различни предварително настроени времена.



① Изберете ON или OFF таймер

- При всяко натискане:

→ ① → ② → Cancel

Пример:
ИЗКЛЮЧВАНЕ в 22:00



② Задайте желаното време



③ Потвърдете



- За да отмените таймер ВКЛЮЧВАНЕ или ИЗКЛЮЧВАНЕ, натиснете **ON** или **OFF** за да изберете респективно ① или ②, след което натиснете **CANCEL**.
- Ако таймерът е отменен ръчно или поради прекъсване на захранването, Вие можете да възстановите таймера отново, като натиснете **ON** или **OFF**, за да изберете съответно ① или ②, след това натиснете **SET**.
- Ще се покаже най-близката зададена стойност на таймера и ще се активира в последователност.
- Ако таймерът е настроен в режим ON, уредът може да започне да работи по-рано (до 35 мин.) преди действително зададеното време, за да се постигне навреме желаната от Вас температура.
- Таймерът се базира на настройките на часа от дистанционното управление и се повтаря ежедневно, след като веднъж е настроен. За настройка на часовника, моля, направете справка с краткото ръководство.

Как да използвате

Български

Забележка



- Може да се активира във всички режими и може да се отмени с натискане на съответния бутон отново.



- Не може да бъде избран по същото време.
- Не може да се активира, докато функцията “MILD DRY” (МЕКО ИЗСУШАВАНЕ) е включена.

За да научите повече...

Режим на работа

АВТОМАТИЧЕН: По време на избиране на режима на работа индикаторът ЗАХРАНВАНЕ мига.

• Модулът избира режима си на работа на всеки 10 минути в зависимост от зададената температура и стайната температура.

ОТОПЛЕНИЕ : Нужно е време за загряване на уреда. Индикаторът ЗАХРАНВАНЕ мига по време на този процес.

ОХЛАЖДАНЕ : За да намалите разхода на електроенергия, когато уредът е в режим ОХЛАЖДАНЕ, дръпнете пердетата, за да предотвратите проникване на слънчева светлина и топлина отвън.

ИЗСУШАВАНЕ : Уредът работи на ниска скорост, за да гарантира умерено охлаждане на въздуха.

• За системи, при които режим HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) е заключен, ако е избран работен режим, различен от HEAT (ОТОПЛЕНИЕ), вътрешният уред спира и индикаторът POWER (ЗАХРАНВАНЕ) мига.

ECONAVI

ECONAVI

Уредът ще започне да се инициализира (за около 1 минута)



Сензорите за човешка дейност и за слънчева светлина ще започнат да отчитат.

Забележка

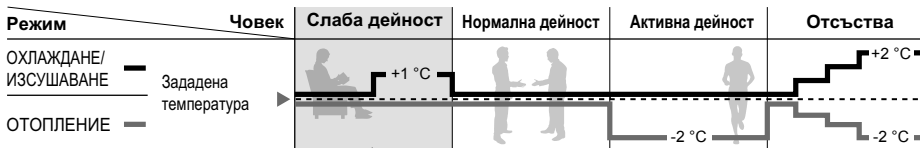
AIR SWING

Когато е избрано ръчно AIR SWING (ДВИЖЕНИЕ НА ВЪЗДУХА), операциите ECONAVI (ИКОНОМИЧНО ДВИЖЕНИЕ) ще бъдат отменени.



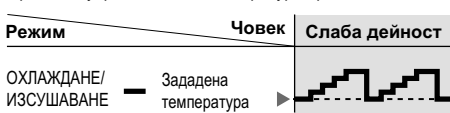
Работа на сензора за човешка дейност

ECONAVI : Открива човешко присъствие и дейност, уредът контролира стайната температура, за да пести енергия.



ECONAVI

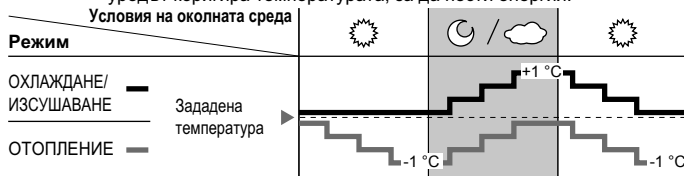
Прецизно управление на температура при слаба дейност за максимална икономия на енергия.



ECONAVI се възползват от свойството на човек да не усеща веднага увеличението на температурата при ниско ниво на активност, уредът настройва температурата за максимална икономия на енергия, без това да е за сметка на комфорта.

Работа на сензора на слънчева светлина

ECONAVI : Откривайки интензивността на слънчевата светлина, уредът коригира температурата, за да пести енергия.



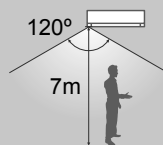
ECONAVI се активира, уредът поддържа определена начална температура, докато не долови висока интензивност на слънчевата светлина. Сензорът на слънчева светлина долавя интензивността на слънчевата светлина при промени на времето или смяна на ден/нощ и уредът регулира температурата.

• В стая без прозорци или с плътни завеси, сензорът за слънчева светлина ще прецени, че времето е облачно/нощ.

Сензорът на индикатора за човешка дейност ще сканира и за зона на топлинен източник и движение в помещението.

Зона на действие на сензора

- На базата на активността в зоната, жалузът за хоризонтално насочване на въздушния поток или ще се фиксира на предварително зададена позиция, или периодично ще се завърта наляво/надясно.
- Работата на сензора за човешка дейност се повлиява от разположението на вътрешния модул, скоростта на движение, температурния обхват и т.н.
- Сензорът за човешка дейност може:
 - погрешно долавя обект като източник на топлина и движение, подобни на човешките, като например домашни любимци и други.
 - погрешно да отчете като нетоплинен източник и движение, ако човек стои неподвижно за определен период от време.
- Не поставяйте големи обекти в близост до сензора и дръжте източници на топлина и овлажнители далеч от обсега на сензора. Те могат да повредят сензора.



Работна среда

Използвайте този климатик в следните температурни граници.

DBT: Температура без отчитане влажността на въздуха / WBT: Температура с отчитане влажността на въздуха

Външен модул на система с един вътрешен модул

CU-Z7SKE, CU-Z9SKE, CU-Z12SKE, CU-Z15SKE, CU-Z18SKE		В помещението		Навън	
		DBT	WBT	DBT	WBT
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	32	23	43	26
	Мин.	16	11	-10	-
ОТОПЛЕНИЕ	Макс.	30	-	24	18
	Мин.	16	-	-15	-16

°C (Температура)

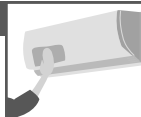
Инструкции за измиване

За да гарантирате максимална производителност на уреда, трябва да го почиствате на редовни интервали. Замърсените уреди може да причинят повреда. Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.

- Изключете електрозахранването и извадете щепсела от контакта преди почистване.
- Не докосвайте алуминиевото ребро, острата част може да причини нараняване.
- Не използвайте бензин, разреждател или абразивни прахове.
- Използвайте само сапуни ($\approx$ pH 7) или неутрални домакински прахове.
- Не използвайте вода, по-гореща от 40 °C.

Вътрешна част

Внимателно забършете уреда с мек, сух парцал.



Индикатор за човешка дейност

Не удяряйте, не упражнявайте сила и не докосвайте с остър предмет. Това може да доведе до неговото повреждане и нефункциониране.

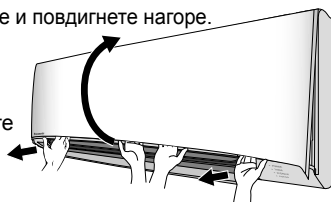
Преден панел

Измийте го внимателно и го подсушете.

Сваляне на предния панел

- ② Издърпайте и повдигнете нагоре.

- ① Освободете кукичките от двата края.



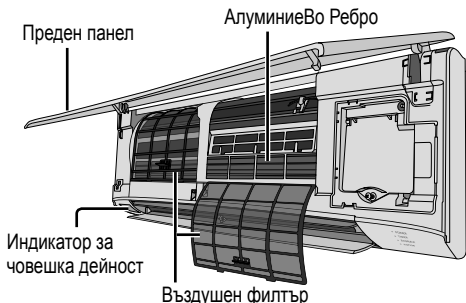
Затворете го добре

- ② Натиснете навътре.



- ③ Затворете
④ Натиснете двата края и средата на предния панел.

Вътрешна част



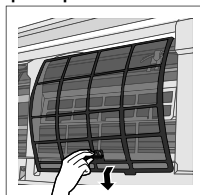
Въздушен филтър

Веднъж на 2 седмици

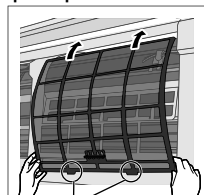
- Внимателно почистете/измийте филтрите с вода, за да не нараните повърхността им.
- Внимателно изсушете филтрите на сенчесто място, далеч от огън и пряка слънчева светлина.
- Подменяйте повредените филтри.



Махнете въздушния филтър



Поставете въздушния филтър



Поставете в уреда

При сезонен преглед след продължително неизползване

- Проверка на батериите на дистанционното управление.
- Никакви прегради на входните и изходни вентилационни отвори.
- Използвайте бутона за автоматично ИЗКЛ./ВКЛ. (Auto OFF/ON), за да изберете режим на ОХЛАЖДАНЕ/ОТОПЛЕНИЕ. Нормално е, след 15 минути работа, да имате следната температурна разлика между отворите за входящ и изходящ въздух:

ОХЛАЖДАНЕ: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ ОТОПЛЕНИЕ: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

При продължително неизползване

- Включете в режим ОТОПЛЕНИЕ за 2~3 часа, за да отстраните останалата по вътрешните части влага и за да предотвратите разпространението на мухъла.
- Изключете захранването и извадете щепсела.
- Извадете батериите на дистанционното управление.

Отстраняване на проблеми

Следните симптоми при работата на уреда не означават неизправност.

Смптом	Причина
От вътрешната част излиза замъглен въздух.	• Кондензиране поради процеса на охлаждане.
Звук от течаща вода по време на работа.	• Охлаждаща течност вътре в уреда.
Стаята има странна миризма.	• Това може да е миризмата на влагата, отделяна от стените, клима, мебелите или дрехите.
Вътрешният вентилатор спира от време на време при настройка за автоматично регулиране на скоростта.	• Това спомага за отстраняване на околните миризми.
Наличие на въздушен поток дори и след прекратяване на работа.	• Извличане на останалата топлина от вътрешния агрегат (максимално 30 секунди).
Работата се забавя с няколко минути след рестартиране.	• Закъсненето служи за защита на компресора на уреда.
Външната част отделя вода/пара.	• По тръбите се получава кондензация или изпаряване.
Индикаторът ТАЙМЕР (TIMER) е постоянно включен.	• Настройката на таймера се повтаря ежедневно, след като веднъж е зададена.
По време на режим ОТОПЛЕНИЕ без подаване на топъл въздух индикаторът POWER мига (а жалузите са затворени).	• Уредът е в режим "Размразяване" (а ДВИЖЕНИЕТО НА ВЪЗДУХА е в АВТОМАТИЧЕН режим).
Вътрешният вентилатор спира от време на време при отопляване.	• С цел да се избегне нежелан охлаждащ ефект.
Индикаторът ЗАХРАНВАНЕ (POWER) мига преди уредът да се включи.	• Това е предварителна стъпка в подготовката за работа, когато ON таймерът е бил зададен.
Пукане по време на работа.	• Температурните промени могат да доведат до разширяване или свиване на уреда.
Шум на пликане по време на работа.	• Генериране на напое на уреда.
Прах, натрупана на стената.	• Поради въздушна циркулация или статично електричество, генерирано от климатика. Някои видове тапети могат да събират прах лесно (препоръчва се да се почиства често зоната около климатика).
При работа в режим COOL/DRY (ОХЛАЖДАНЕ/ ИЗСУШАВАНЕ) вътрешният уред спира и индикаторът POWER (ЗАХРАНВАНЕ) мига.	• Системата се е заключила за работа само в режим HEAT (ОТОПЛЕНИЕ).
Промяна на цвета на някои пластмасови части.	• Промяната на цвета се дължи на видовете материали, използвани в пластмасовите части, и се ускорява при излагане на топлина, слънчева светлина, UV светлина или фактори на околната среда.

Проверете следните неща, преди да се обадите на оторизиран сервиз.

Смптом	Проверка
Уредът не работи ефикасно в режим ОТОПЛЕНИЕ/ ОХЛАЖДАНЕ.	• Задайте правилно температурата. • Затворете всички врати и прозорци. • Почистете или сменете филтрите. • Почистете входните и изходни вентилационни отвори.
Шум по време на работа.	• Проверете дали уредът не е монтиран под наклон. • Затворете правилно предния панел.
Дистанционното управление не работи. (Дисплеят е изгаснал или предавателният сигнал е слаб.)	• Поставете правилно батериите. • Сменете изхабените батерии.
Уредът не работи.	• Проверете дали автоматичният прекъсвач е изключен. • Проверете дали таймерът е настроен.
Уредът не получава сигнали от дистанционното управление.	• Уверете се, че няма прегради. • Някои флуоресцентни светлини могат да доведат до смущения при предаването на сигнала. Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.

КРИТЕРИИ ЗА ПОВРЕДА
ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО И ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА, след което се обърнете към оторизирания дилър в следните случаи:

- Необичаен звук по време на работа.
- Вода/чужди частици са попаднали в дистанционното управление.
- Изтича вода от вътрешния уред.
- Прекъсвачът на ел. верига се изключва често.
- Захранващият кабел се загрива необичайно.
- Копчетата или бутоните не функционират правилно.

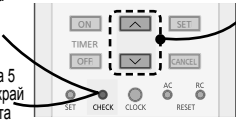
Уредът спира да работи и индикаторът ТАЙМЕР (TIMER) мига.

Използвайте дистанционното управление, за да получите кода за грешка.

- 1 Натиснете за 5 секунди

2 Натиснете, докато чуete едно пукане, след което си запишете кода за грешка

3 Натиснете за 5 секунди, за край на проверката

4 Изключете модула и покажете кода за грешка на оторизирания дилър
- 

• При определени грешки Вие трябва да рестартирате уреда с намалена производителност с 4 сигнала "бип" по време на започване на неговата работа.

Maksimum konfor sağlar, havayı temizler ve enerji tasarrufu yapar

ECONAVI + INVERTÖR *Mükemmel Enerji Tasarrufu Teknolojisi*

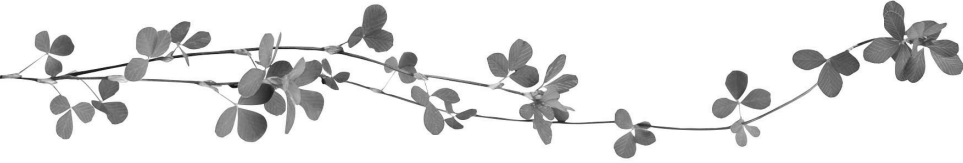
ECONAVI oda koşullarına ve aktivite seviyelerine bağlı olarak enerjinin boşa gidip gitmediğini algılar ve soğutma/ısıtma gücünü ayarlar. Daha sonra, İNVERTÖR ECONAVI sensör verilerini değerlendirir ve kompresör dönüş hızını değiştirir. Bu soğutma/ısıtma işleminin ideal şekilde yapılmasını sağlar ve gereksiz yere soğutmayı/ısıtmayı azaltır.

Detaylar İçin “Daha fazlası için...” kısmına bakın.

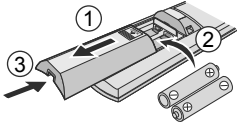
nanoe *Sağlıklı ve temiz bir ortam için*

Sağlıklı bir hava sağlamak için odadaki havayı kullanarak negatif iyon üretir.

Ayrıca cilt veya saç üzerinde nemlendirme etkisi sağlar ve odadaki kötü kokuları azaltır, küf ve bakterilerin üremesini engeller.

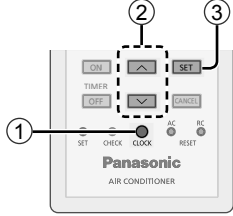


Hızlı kılavuz



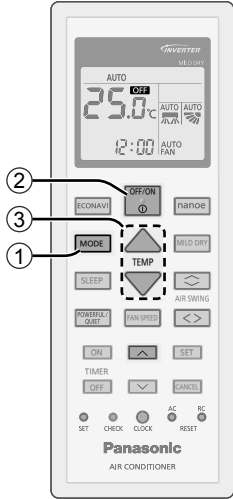
Pillerin yerleştirilmesi

- ① Uzaktan kumanda arka kapağını çekerek çıkarınız
- ② AAA veya R03 piller koyun (~ 1 yıl kullanılabilir)
- ③ Kapağı kapatın



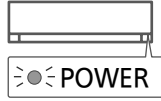
Saat ayarı

- ① CLOCK tuşuna basın
- ② Zamanı ayarlayınız
- ③ Onaylayın



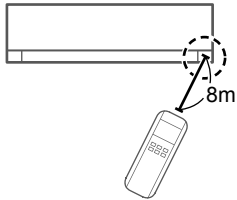
Temel işlevler

- ① Arzu edilen modu seçin
 AUTO → HEAT
 DRY ← COOL



- Lütfen üniteyi başlatmak için **OFF** göstergesinin ekranda olmasına dikkat edin.

- ③ Arzu edilen sıcaklığı seçin
 - Seçim aralığı: 16 °C ~ 30 °C.
 - Klimanın tavsiye edilen sıcaklık aralığında çalıştırılması enerji tasarrufu yapılmasını sağlayabilir.
 - ISITMA : 20 °C ~ 24 °C.
 - SOĞUTMA : 26 °C ~ 28 °C.
 - NEM ALMA : oda sıcaklığının 1 °C ~ 2 °C altı.



- Göstergenin parlaklığını artırmak veya azaltmak için tuşuna 5 saniye basılı tutun.

- Uzaktan kumandayı iç ünite üzerindeki alıcıdan 8 m. mesafe içerisinde kullanın.

Bu kılavuzda kullanılan çizimler yalnızca bilgi verme amaçlıdır ve gerçek ürünlerden farklılık gösterebilir. Geliştirme faaliyetleri çerçevesinde ürün özellikleri önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	40-43
Kullanım	44-45
Daha fazlası için	46-47
Temizlik talimatları	48
Sorun giderme	49
Bilgi	65

Aksesuarlar

- Uzaktan kumanda
- AAA veya R03 pil × 2
- Uzaktan Kumanda Tutucu
- Uzaktan Kumanda Tutucu Vidası × 2

	UYARI	Bu sembol, bu ekipmanın yanıcı bir soğutucu kullandığını gösterir. Soğutucu sızıntısı olursa harici bir ateşleme kaynağıyla birlikte yanma olasılığı vardır.
	DİKKAT	Bu sembol, Kullanım Talimatlarının dikkatli şekilde okunması gerektiğini gösterir.
	DİKKAT	Bu sembol, Kullanım Talimatları ve/veya Kurulum Talimatlarına dahil edilen bilgiler olduğunu gösterir.

Güvenlik önlemleri

Yaralanma ve maddi hasarları önlemek için aşağıdaki uyarıları dikkate alınız: Talimatlara uygun olmayan kullanım sonucu oluşabilecek yaralanma ve hasarların ciddiyeti aşağıdaki gibi sınıflandırılmıştır.



Bu aygıt R32 (hafif yanıcı soğutucu) ile doldurulmuştur. Soğutucu sızıntısı olursa ve harici bir ateşleme kaynağına maruz kalırsa yangın riski vardır.



UYARI

Bu işaret ölüm veya ciddi yaralanma uyarısıdır.



DİKKAT

Bu işaret yaralanma veya maddi hasar uyarısıdır.

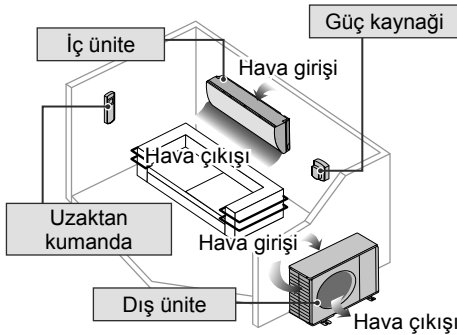
Uyulması gereken talimatlar aşağıdaki semboller ile sınıflandırılmıştır.



Bu işaret YASAK olan işlemleri gösterir.



Bu semboller ZORUNLU işlemleri gösterir.



UYARI

İç ünite ve dış ünite



Bu ürün 8 yaşında ve daha büyük çocuklar ve sınırlı fiziksel veya mental yeterliliği olan, bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatların verilmesi ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda kullanılabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.

Aygıt, A_{min} (m²)'den daha büyük bir odada kurulmalı ve/veya çalıştırılmalı, ateş kaynaklarından ısı/kıvılcım/açık alev veya gazlı aygıtlar, gazlı yemek pişirme, ağ şeklinde gaz besleme sistemleri veya elektrikli soğutma aygıtı vb. gibi tehlikeli bölgelerden uzak tutulmalıdır (A_{min} (m²) için Bkz. Kurulum talimatları, Tablo A)

Soğutucunun koku içermediğine dikkat edin, uygun yanıcı soğutucu gaz detektörlerinin bulunduğu, çalışır durumda olduğundan ve sızıntıyı uyarabileceğinden emin olunması şiddetle önerilir.

Ürün içerisindeki parçaların temizliği, ürünün tamiri, sökülmesi ve yeniden kurulması için yetkili satıcınıza veya bir uzmana danışınız. Uygun olmayan kurulum ve onarım, kaçak, elektrik çarpması veya yangına sebep olur.

Ürününüzde kullanılan soğutucu tipi için yetkili satıcınız veya bir uzmana danışın. Farklı bir soğutucu kullanılması ürünün hasar görmesine patlamasına ve yaralanmalara yol açabilir.



Buz çözme işlemini hızlandırmak veya temizlemek için üreticinin önerdiğinin dışında araç kullanmayın. Uygun olmayan yöntem veya uyumsuz malzeme ürün hasarına, patlamaya ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Aygıt basınç altındayken delme veya yakma işlemi yapmayın. Aygıtı ısıya, ateşe, kıvılcıma veya diğer ateşleme kaynaklarına maruz bırakmayın. Aksi takdirde patlayabilir ve yaralanma ya da ölüme neden olabilir.

Ürünü potansiyel olarak patlayıcı ve alev alıcı atmosferi olan yerlere kurmayınız. Aksi durum yangına sebebiyet verebilir.

Parmağınızı yada başka objeleri klimanın iç ve dış ünitelerine sokmayınız. Dönen parçalar yaralanmalara yol açabilir.



Yıldırım esnasında dış üniteye dokunmayınız. Elektrik çarpmasına neden olabilir.

Kendinizi uzun süre direk soğuk havaya maruz bırakmayınız.

Ürünün üzerine oturmayınız ve basmayınız. Kazara düşmenize sebep olabilir.



Uzaktan kumanda



Bebeklerin ve küçük çocukların kazara pilleri yutmasını engellemek için uzaktan kumanda ile oynamalarına izin vermemeyiniz.

Güç kaynağı



Aşırı ısınma ve yangınları önlemek için ekli kablo, uzatma kablosu veya teknik özellikleri uygun olmayan başka kablolar kullanmayınız.



Aşırı ısınma, yangın ve elektrik çarpmasının önlenmesi için :

- Diğer ekipmanlarla ortak elektrik şebeke çıkışı kullanmayınız.
- Islak ellerle kullanmayınız.
- Şebeke kablosunu aşırı bükmemeyiniz.
- Ürünün açıp kapamasını ürünün fişini söküp takarak yapmayınız.



Güç kablosu hasarlanmış ise oluşabilecek zararların önlenmesi için mutlaka üretici, yetkili servis veya başka bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

Elektrik çarpması ve yangınların önlenmesi için Toprak Kaçağı Devre Kesici (ELCB) veya Kaçak Akım Koruma Rölesi (RCD) kullanılması tavsiye edilir.

Aşırı ısınma, yangın ve elektrik çarpmasının önlenmesi için :

- Fişi düzgün takınız.
- Fiş üzerindeki tozlar kuru bir bezle periyodik olarak silinmelidir.

Herhangi bir anormallik/arıza görüldüğünde ürünü durdurup fişini çekiniz veya sigortasını kapatınız. (Duman/yangın/elektrik çarpması riski) Anormallik/arıza örnekleri

- Toprak Kaçağı Devre Kesicisinin (ELCB) sık sık atması.
 - Yanık kokusu alınması.
 - Anormal ses ve titreşim görülmesi.
 - İç ünitenin su akıtması.
 - Şebeke kablosunun veya fişin anormal olarak ısınması.
 - Fan hızının kontrol edilememesi.
 - Ürünün açıldıktan hemen sonra durması.
 - Çalışma durduğunda dahi fanın durmaması.
- Onarım/bakım için derhal yetkili satıcınızla iletişime geçiniz.



Elektrik çarpması ve yangınların önlenmesi için bu cihaz mutlaka topraklanmalıdır.

Güvenlik önlemleri



Elektrik çarpmasının önlenmesi için aşağıdaki durumlarda güç kaynağının bağlantısı kesilmelidir.:



- Temizlik ve servis öncesinde,
- Uzun süreli kullanılmama durumunda
- Çok yüksek yıldırım aktivitesinin olduğu durumlarda

R32 Soğutucusu kullanımı, önlemler

Aygıtları kullanırken ve farklı soğutucularla çalışırken aşağıdaki noktalara özellikle dikkat edilmelidir.



Çalışma basınçları R22 soğutucu modellerinden daha yüksek olduğu için, boru tesisatının bazı kısımları, kurulum ve bakım araçları özeldir. Özellikle, R22 soğutucu yeni R32 ile değiştirilirken, dış ünite tarafındaki eski boru tesisatı, havşalı somunlar daima, R32 ve R410A boru tesisatı ve havşalı somunları ile değiştirilmelidir. R32 ve R410A için, dış ünite tarafında aynı havşalı somun ve boru kullanılabilir.

R32 ve R410A soğutucu kullanan modellerin dolum çıkışları, güvenlik nedeniyle, hatalı R22 soğutucu doldurulmasını önlemek amacıyla farklı dış çapına sahiptir. Bu yüzden, önceden kontrol etmeyi unutmayın. [R32 ve R410A dolum çıkışı dış çapı 12,7 mm'dir. (1/2 inç)]

Yabancı maddelerin (yağ, su, vb.) boru tesisatına girmemesi için R22'den daha dikkatli olunmalıdır.

Ayrıca, boru tesisatı saklanırken, çıkışlar ezilerek, bantlanarak vb. önlem alınmalıdır (R32 işlemleri R410A gibidir)

Bu aygıt iyi havalandırılmış bir alanda saklanmalıdır.

Aygıtın saklandığı bölümde, sürekli çalışan açık alev ve kıvılcım kaynağı bulunmamalıdır.

Aygıt, mekanik hasarları önleyecek şekilde saklanmalıdır.



DİKKAT

İç ünite ve dış ünite



İç ünite hasar ve korozyonun önlenmesi için cihazı su, benzen, tiner veya ovma tozları ile yıkamayınız.

Hassas cihazlar, yiyecek, hayvanlar, bitkiler sanat eserleri ve diğer nesnelerin korunması için kullanmayınız. Bu durum kalitelerinin bozulmasına v.s. yol açabilir.

Alevin yayılmasını önlemek için hava çıkışının önünde yanıcı bir cihaz kullanmayınız.

Bitkileri ve hayvanları direk hava akışına maruz bırakmayınız.

Keskin alüminyum finlere dokunmayınız, yaralanmalara neden olabilir.



Odada cıdalama işlemi yapılırken iç üniteyi çalıştırmayınız. İşlem bittikten sonra iç üniteyi çalıştırmadan önce odayı iyice havalandırınız.

Ürünü, olası hasarları önlemek için yağlı ve dumanlı yerlere kurmayınız.

Yaralanmaları önlemek için temizlik amaçlı olarak ürünü sökmeyiniz.

İç üniteyi temizlerken dengesiz bir zemine basmayınız.

Ürünün üzerine su kabı veya vazo koymayınız. Ürünün içine su kaçabilir ve izolasyonu azaltarak elektrik çarpmalarına neden olabilir.

Verimsiz güç kullanımına ve rahatsız edici sıcaklık değişimlerine neden olacağı için, çalışma sırasında pencere veya kapı uzun süreli açılmamalıdır.



Su sızıntısı olmaması için tahliye hortumu:

- Sıkıca bağlanmalı
- Oluklar, kanallar temiz tutulmalı
- Suyu batırılmamalı

Uzun süreli kullanımdan veya alevli bir cihazla çalıştıktan sonra odayı iyice havalandırınız.

Uzun bir kullanım süresinden sonra, ürünün düşmesini önlemek için montaj askısının bozulmadığını kontrol ediniz.

Uzaktan kumanda



Şarj edilebilir (Ni-Cd) piller kullanmayın. Uzaktan kumandaya zarar verebilir.



Kumandanın arızalanması ve hasarlanmasını önlemek için :

- Ünite uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarınız.
- Aynı tipteki yeni pilleri yerleştirirken gösterilen yönde takınız.

Güç kaynağı



Fişi kablodan çekerek çıkarmayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.

Kullanım

ECONAVI Enerji tasarrufunu arttırmak için

ECONAVI

MODE Çalışma modunu seçmek için

- AUTO** - Rahatınız için
- ISITMA** - Sıcak havanın keyfini çıkarmak için
- SOĞUTMA** - Serin havanın keyfini çıkarmak için
- NEM ALMA** - Ortamdaki nemin uzaklaştırılması için

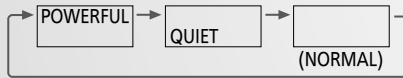
SLEEP Uyurken konforu en üst düzeye çıkarmak için

SLEEP → 0.5h → 1.0h → 2.0h → 3.0h → 4.0h → 5.0h → 6.0h (İptal) → 9.0h → 8.0h → 7.0h → 6.0h

- Bu işlem uykusu sırasında sizin için rahat bir ortam sağlar. Etkinleştirme süresi içinde uykusu düzeni sıcaklığını otomatik olarak ayarlayacaktır.
- Bu işlem etkinleştirildiğinde iç mekan ünitesi göstergesinin ışığı kısıılır. Göstergenin parlaklığı halihazırda kısılmışsa bu işlem yürütülmez.
- Bu işlem etkinleştirme zamanlayıcısıyla birleştirilmiştir (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 veya 9 saat).
- Tek zamanlayıcı ve çift zamanlayıcıyla ayarlanabilir. KAPALI zamanlayıcıyla kullanıldığında uykusu işlemi önceliğe sahiptir.
- 0.0 saate ulaştığında ilgili düğmeye basılarak devreden çıkarılabilir.

POWERFUL/QUIET Güçlü & sessiz modları arasında geçiş yapmak için

(Uzaktan kumanda ekranı)

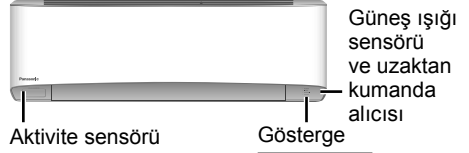


GÜÇLÜ: Sıcaklığa hızlıca ulaşmak için

- Bu işlem 20 dakika sonra otomatik olarak durur.

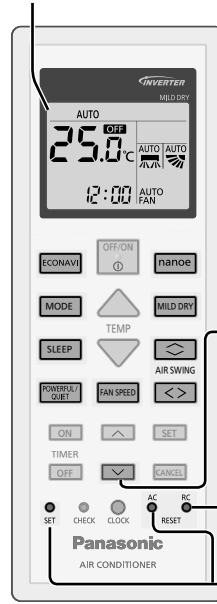
SESSİZ: Sessiz çalışmanın keyfini çıkarmak için

- Bu işlem hava akış sesini azaltır.



Uzaktan kumanda ekranı

- Gösterge
- POWER (Beyaz)
 - TIMER (Beyaz)
 - ECONAVI (Beyaz)
 - nanoe (Beyaz)



Sıcaklığı °C veya °F cinsinden göstermek için basıp 10 saniye kadar bekleyiniz.

Uzaktan kumandanın fabrika ayarlarına dönmek için basın.

Normal çalışmada kullanılmaz.

FAN SPEED

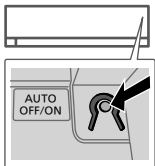
Fan hızını seçmek için

(Uzaktan kumanda ekranı)



- AUTO konumunda iç ünite fan hızı, çalışma moduna göre otomatik olarak seçilir.

Otomatik AÇIK/KAPALI düğmesi



Uzaktan kumanda kaybolduğunda veya arızalandığında kullanınız. Ön paneli kaldırın:

- AUTO modunda kullanmak için düğmeye bir kez basın.
- Zorunlu SOĞUTMA modunda kullanmak için düğmeye basıp 1 bip sesi duyana basılı tutup bırakın.
- Zorunlu ISITMA modunda kullanmak için düğmeye basıp 2 bip sesi duyana basılı tutup bırakın.
- Kapatmak için düğmeye tekrar basın.

nanoe

Sağlıklı ve temiz bir ortamın keyfini çıkarmak için

nanoe

- Bu işlem cildinizi ve saçınızı nemlendirir, kokuyu azaltır ve polen gibi alerjik zerreciklerin etkisizleştirilmesini sağlar.

MILD DRY

Rutubet ve nem seviyelerinin iyileştirilmesi

- Bu işlem sadece SOĞUTMA modunda havanın kuruluğunu düşürerek rahat bir ortam sağlar.
- Dikey hava akış yönü, AUTO olarak ayarlandığında, soğuk hava temasını engellemek için en altta durur. Bunun yanısıra panjur yönü manuel olarak da ayarlanabilir.

AIR SWING

Hava akış yönünü ayarlamak için

(Uzaktan kumanda ekranı)



- Tüm odayı havalandırır.
- SOĞUTMA/NEM ALMA modunda AUTO seçilirse panjur otomatik olarak sağa/sola ve yukarı/aşağı hareket eder.
- ISITMA modunda AUTO aktif ise, yatay panjur önceden belirlenen pozisyonda sabit kalır. Dikey panjur sıcaklığın yükselmesinden sonra sağa/sola hareket eder.
- Panjurları el ile ayarlamayın.

Otomatik Yeniden Başlatma Kontrolü

- Bir elektrik kesintisi sonrasında elektrik geldiğinde, çalışma önceki çalışma modu ve hava akış yönüyle bir süre sonra otomatik olarak yeniden başlayacaktır.
- Bu kontrol, ZAMANLAYICI ayarlandığında geçerli değildir.

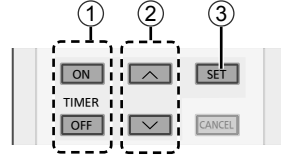
Not

ECONAVI, POWERFUL/QUIET, nanoe, SLEEP

- Tüm çalışma modlarında devreye alınabilir ve ilgili tuşa tekrar basılarak devreden çıkarılabilir.

Zamanlayıcıyı ayarlamak için

Ürünü daha önceden belirlenmiş farklı zamanlarda açıp kapatmak için 2 set ON / OFF zamanlayıcısı mevcuttur.

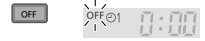


① ON veya OFF zamanlayıcısını seçiniz

- Her basıldığında:

① → ② → Cancel

Örnek:
22:00'de OFF



② Zamanı ayarlayınız



③ Onaylayın



- ON veya OFF zamanlayıcısını iptal etmek için, **ON** veya **OFF** tuşlarına basarak ① veya ② seçiniz ve **CANCEL** tuşuna basınız.
- Zamanlayıcı manuel olarak veya elektrik kesintisine bağlı olarak iptal olur ise, tekrar devreye almak için **ON** veya **OFF** tuşlarına basarak ① veya ② seçiniz ve **SET** tuşuna basınız.
- En yakın zamanlayıcı ayarı gösterilir ve ard arda aktif hale gelir.
- ON zamanlayıcısı ayarlandığında ürün istenilen sıcaklığa zamanında ulaşmak için ayar zamanından önce (35 dakikaya kadar) çalışmaya başlayabilir.
- Zamanlayıcının çalışması kumanda üzerinden ayarlanan saate bağlıdır ve bir kez ayarlandıktan sonra günlük olarak tekrar eder. Saat ayarı için Hızlı kullanım kılavuzuna bakınız.

Daha fazlası için...

Çalışma modu

AUTO: Çalışma modu seçimi sırasında POWER göstergesi yanıp sönür.

- Klima her 10 dakikada bir ayar sıcaklığı ve oda sıcaklığına göre çalışma modunu seçer.

ISITMA : Ürünün ısınması belirli bir süre alır. Bu sırada güç göstergesi yanıp sönür.

SOĞUTMA : SOĞUTMA Modunda direk güneş ışığı ve dış ortam ısısını engelleyerek enerji tüketimini azalmak için perdeleri kullanınız.

NEM ALMA : Ürün daha yumuşak soğutma sağlamak için düşük fan hızında çalışır.

- ISITMA modununun kilitlenmiş olduğu sistemde, ISITMA modundan başka bir çalışma modunda seçilirse, iç mekan ünitesi durur ve GÜÇ (POWER) göstergesi yanıp sönür.

ECONAVI

ECONAVI

Cihaz devreye girmeye başlayacaktır (yaklaşık 1 dakika)

→ İnsan aktivite sensörü ve güneş ışığı sensörü algılamaya başlayacaktır.

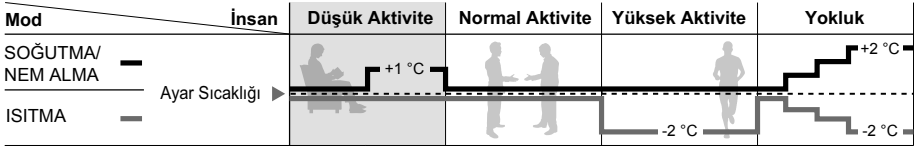
Not

AIR SWING Manuel hava salınımı (AIR SWING) seçildiğinde, ECONAVI işlemleri iptal edilecektir.



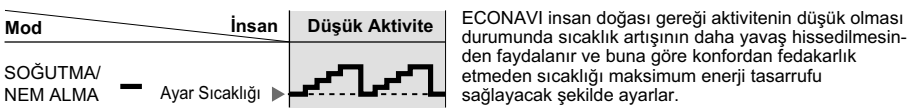
İnsan aktivite sensörü çalışması

ECONAVI ; Enerji tasarrufu sağlamak için insan varlığını ve aktivitesini tespit ederek oda sıcaklığını ayarlar.



ECONAVI

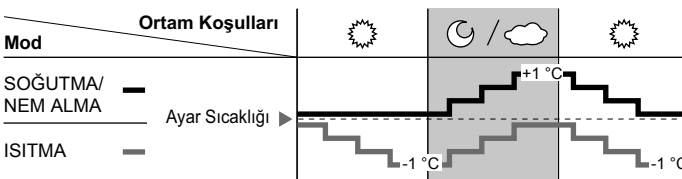
Enerji tasarrufunu artırmak için düşük aktivite sırasında hassas sıcaklık kontrolü.



ECONAVI insan doğası gereği aktivitenin düşük olması durumunda sıcaklık artışının daha yavaş hissedilmesinden faydalanır ve buna göre konfordan fedakarlık etmeden sıcaklığı maksimum enerji tasarrufu sağlayacak şekilde ayarlar.

Güneş Işığı Sensörü Çalışması

ECONAVI ; ile klimanız gün ışığı yoğunluğunu ölçerek enerji tasarrufu sağlar.



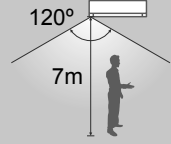
ECONAVI devredeyken klima yüksek güneş ışığı algılayana kadar ayar sıcaklığını sabit tutar. Güneş ışığı sensörü hava değişimleri veya gece/gündüz değişimleri sırasındaki ışık yoğunluğu farklılıklarına göre çalışma sıcaklıklarını ayarlar.

- Penceresiz veya kalın perdeleri olan bir odada güneş ışığı sensörü bulutlu/gece algılaması yapacaktır.

Aktivite sensörü oda içerisinde ısı kaynağı ve hareket taraması yapacaktır.

Algılama alanı

- Bölgesel aktiviteye göre yatay panjur yönü önceden belirlenen pozisyonda sabit kalır veya sağa/sola salınır.
- İnsan aktivite sensörünün performansı iç ünite konumu, hareket hızı, sıcaklık ve mesafeden etkilenir.
- İnsan aktivite sensörü:
 - ısı ve hareket kaynağı olan evcil hayvanlar gibi objeleri yanlışlıkla tespit edebilir.
 - belirli bir süre hareketsiz kalınması durumunda insanları ısı ve hareket kaynağı değilmiş gibi algılayabilir.
- Sensörün yakınına büyük objeler koymayınız. Sensörün hatalı algılama yapmasına neden olabilirler.



Çalışma koşulları

Bu klimayı aşağıdaki sıcaklık aralıklarında kullanınız.

KTS: Kuru termometre sıcaklığı / YTS: Yaş termometre sıcaklığı

Mono split dış ünite

CU-Z7SKE, CU-Z9SKE, CU-Z12SKE, CU-Z15SKE, CU-Z18SKE		İç		Dış	
		KTS	YTS	KTS	YTS
SOĞUTMA	Maks.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
ISITMA	Maks.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16

°C (sıcaklık)

Temizlik talimatları

Cihazın optimum performansını sağlayabilmesi için belirli aralıklarla temizleme işlemi yapılmalıdır. Kirli ünite arızalara neden olabilir. Lütfen yetkili satıcınıza danışınız.

- Temizlikten önce güç kaynağını kapatınız ve ürünün fişini çekiniz.
- Alüminyum finlere dokunmayınız. Keskin parçalar yaralanmalara sebep olabilir.
- Benzen, tiner veya ovma tozu kullanmayınız.
- Yalnızca sabun ($\approx$ pH 7) veya standart ev deterjanları kullanınız.
- 40 °C den daha sıcak su kullanmayınız.

İç ünite

Ürünü yumuşak kuru bir bezle hafifçe siliniz.

Aktivite sensörü

Vurmayınız, baskı uygulamayınız ve kesici objelerle müdahale etmeyiniz. Bu hasara ve arızalara yol açabilir.



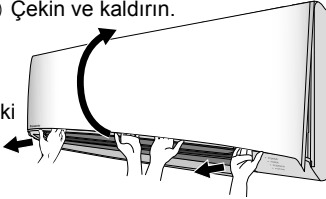
Ön panel

Nazıkçe yıkayıp kurutunuz.

Ön paneli çıkart

② Çekin ve kaldırın.

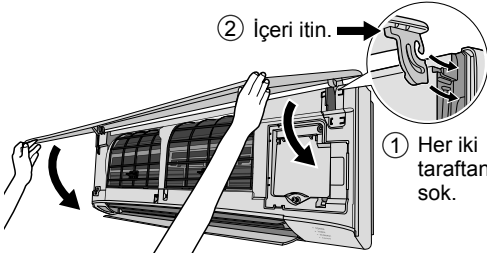
① Her iki uçtaki kancaları serbest bırakın.



Güvenli bir şekilde kapat

② İçeri itin.

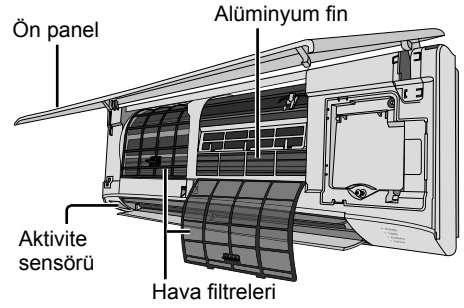
① Her iki taraftan sok.



③ Kapat.

④ Ön panelin her iki ucuna ve ortasına bastırın.

İç ünite



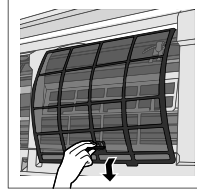
Hava filtreleri

2 haftada bir

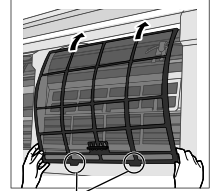
- Filtre yüzeyine zarar gelmemesi için filtreleri nazıkçe yıkayıp durulayınız.
- Filtreleri gölgede ateş ve direk güneşten uzakta tamamen kurutunuz.
- Hasar görmüş filtreleri değiştiriniz.



Hava filtresini çıkar



Hava filtresini tak



Cihaza sokmayın

Ürünün uzun süre kullanılmaması durumunda sezonluk kontrol

- Uzaktan kumanda pillerinin kontrol edilmesi.
- Hava giriş ve çıkış kanallarında tıkanma olmaması.
- Otomatik OFF/ON butonunu SOĞUTMA/ ISITMA işlemini seçmek için kullanın. 15 dakikalık çalışma sonrasında hava giriş ve çıkış ağızları arasında aşağıdaki sıcaklık farklarının görülmesi normaldir:

SOĞUTMA: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

ISITMA: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

Ürün uzun süre kullanılmayacak ise

- İç aksamda oluşan nemin uzaklaştırılması ve küf oluşumunun engellenmesi için ISITMA modunu 2~3 saat çalıştırın.
- Güç kaynağını kapatınız ve fişi çekiniz.
- Uzaktan kumandanın pillerini çıkarınız.

Sorun giderme

Aşağıdaki durumlar üründe arıza olduğunu göstermez.

Belirti	Sebep
İç üniteden buhar geliyor.	• Soğutma sürecine bağlı yoğunlaşma etkisi.
Çalışma sırasında su akış sesi.	• Ürünün içerisindeki soğutucu akışı.
Oda da belirgin bir koku var.	• Bu durum duvarlar, halılar, mobilyalar veya giysilerden gelen rutubet kokusu olabilir.
Otomatik fan hızı ayarında iç ünite fanı bazen duruyor.	• Bu etraftaki kokuların giderilmesine yardımcı olur.
Çalışma dursa bile hava akışı devam ediyor.	• Kalan ısının iç ünite üzerinden atılması (maksimum 30 saniye).
Çalışma başlatıldıktan sonra bir kaç dakikalık gecikme oluyor.	• Gecikme ürünün kompresörünün korunması içindir.
Dış üniteden su/buhar geliyor.	• Borular üzerinde yoğunlaşma ve buharlaşma görülür.
ZAMANLAYICI (TIMER) göstergesi sürekli aktiftir.	• Zamanlayıcı ayarları günlük olarak tekrar eder.
ISITMA modunda POWER göstergesi yanıp sönüyor, sıcak hava gelmiyor (ve panjur kapalı).	• Ürün defrost (buz çözme) modunda (AIR SWING, AUTO konumunda).
Isıtma işlemi sırasında iç ünite fanı bazen duruyor.	• İstenmeyen soğutma etkisinin önlenmesi için.
GÜÇ (POWER) göstergesi cihaz açılmadan önce yanıp söner.	• Bu ON zamanlayıcısının ayarlanması durumunda ürünün çalışmaya hazırlandığını gösterir.
Çalışma sırasında çatlama sesi.	• Sıcaklık değişimleri cihazın genleşmesine/büzülmesine neden olur.
Çalışma sırasında şıpırtı sesi.	• Ünite nanoe üretimi.
Duvar da biriken tozlar.	• Klima tarafından üretilen hava sirkülasyonu veya statik elektrik nedeniyle. Bazı duvar kağıdı tipleri tozları kolayca toplayabilir (klimanın çevresindeki alanın sık sık temizlenmesi önerilir).
SOĞUTMA/NEM ALMA modu sırasında, iç mekan ünitesi durur ve GÜÇ (POWER) göstergesi yanıp söner. Bazı plastik parçaların rengi solabilir.	• Sistem yalnızca ISITMA modelinde çalışması için kilitlemiştir.
	• Renk solması plastik parçalarda kullanılan malzeme tipine bağlıdır ve ısıya, güneş ışığına, UV ışınlarına veya olumsuz çevresel koşullara maruz kalınması durumunda hızlanabilir.

Servisinizi aramadan önce aşağıdaki kontrolleri yapınız.

Belirti	Kontrol
ISITMA/SOĞUTMA işlemi verimli çalışmıyor.	• Sıcaklığı doğru olarak ayarlayınız. • Tüm kapıları ve pencereleri kapatınız. • Filterleri temizleyin yada değiştirin. • Hava giriş ve hava çıkış ağzlarındaki tüm engelleri kaldırın.
Çalışma sırasında gürültü.	• Ürünün eğimli kurulum yapıldığını kontrol ediniz. • Ön paneli düzgünce kapatınız.
Uzaktan kumanda çalışmıyor. (Ekran soluk yada iletim sinyali zayıf.)	• Pilleri doğru biçimde takınız. • Zayıf pilleri değiştiriniz.
Ürün çalışmıyor.	• Sigortanın atıp atmadığını kontrol ediniz. • Zamanlayıcının ayarlı olup olmadığını kontrol ediniz.
Ürün uzaktan kumandadan sinyal almıyor.	• Alıcının önünde engel olmadığından emin olunuz. • Bazı florasan ışıklar sinyal vericisi ile girişim yapabilir. Lütfen yetkili satıcınıza danışınız.

BAKIM YAPILAMAYAN DURUMLAR

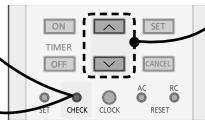
GÜÇ KAYNAĞINI KAPATINIZ VE FİŞİ ÇEKİNİZ daha sonra aşağıdaki durumlar oluştuğunda yetkili satıcınıza danışınız:

- Çalışma sırasında anormal gürültü.
- Uzaktan kumandaya su/yabancı madde girmesi.
- İç üniteden su sızıntısı.
- Devre kesici sigorta sık sık atıyor.
- Güç kablosu normalden daha sıcak.
- Anahtarlar ve düğmeler düzgün çalışmıyor.

Cihaz durur ve TIMER göstergesi yanıp söner.

Hata kodunu görebilmek için uzaktan kumandayı kullanınız.

- 1 5 saniye basın
- 2 Bip sesini duyana kadar basınız, daha sonra hata kodunu not ediniz
- 3 Hata kontrolünden çıkmak için 5 sn. basınız
- 4 Ürünü kapatarak hata kodunu yetkili satıcınıza bildiriniz



Bazı hatalar için, ürün başlangıçta 4 bip sesi ile kısıtlı özellikler ile çalıştırılabilir.

Maksimalna udobnost, čist zrak i optimizirana ušteda energije

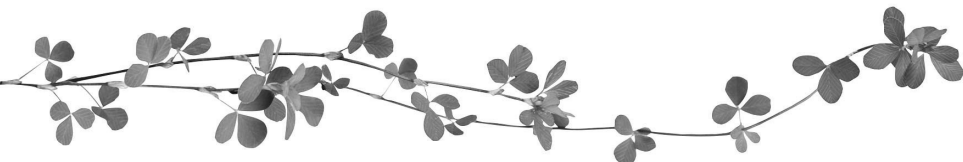
ECONAVI i INVERTER *Izvrсна tehnologija za smanjenje potrošnje energije*

Značajka ECONAVI otkriva gdje se energija nepotrebno troši kako bi prilagodila snagu hlađenja/grijanja ovisno o uvjetima u prostoriji i razini aktivnosti koje se u njoj obavljaju. Zatim, INVERTER na osnovu podataka koje je prikupio senzor značajke ECONAVI mijenja brzinu okretanja kompresora. Na ovaj način mijenja se postupak hlađenja/grijanja i smanjuje nepotrebno hlađenje/grijanje.

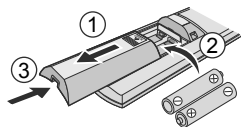
Detalje pogledajte u »Saznajte više...«.

Tehnologija nanoe *Za svježinu i čišću okolinu*

Tehnologija nanoe stvara negativne ione koristeći zrak iz prostorije kako bi se proizveo zdrav zrak. Također stvara efekt hidratacije kože ili kose i smanjuje miris unutar prostorije te suzbija širenje plijesni i bakterija

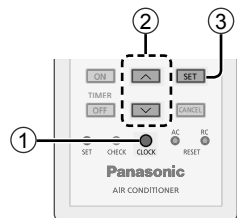


Vodič za brzi početak



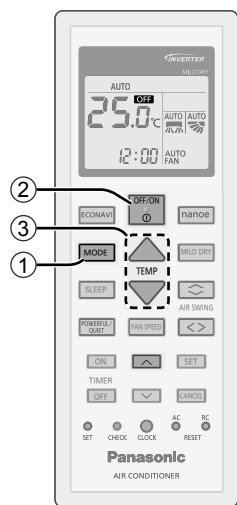
Umetanje baterija

- ① Izvadite stražnju stranu daljinskog upravljača
- ② Umetnite AAA ili R03 baterije (mogu se koristiti ~ 1 godinu)
- ③ Zatvorite poklopac



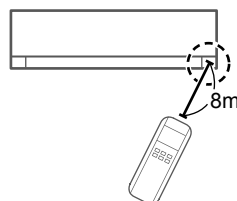
Postavka sata

- ① Pritisnite CLOCK (SAT)
- ② Postavljanje vremena
- ③ Potvrdi



Osnovno rukovanje

- ① Odaberite željeni način rada
 AUTO → HEAT
 DRY ← COOL
- ② Pokretanje/zaustavljanje rada
 - Pripazite da je indikator u položaju **OFF** (Isključeno) kako biste pokrenuli jedinicu.
- ③ Odaberite željenu temperaturu
 - Raspon za odabir: 16 °C ~ 30 °C.
 - Rad jedinice unutar preporučenog raspona temperature može uštedjeti energiju.
 - GRIJANJE : 20 °C ~ 24 °C.
 - HLAĐENJE : 26 °C ~ 28 °C.
 - ISUŠIVANJE : 1 °C ~ 2 °C manje od sobne temperature.



- Za tamnjenje ili vraćanje na tvorničke postavke svjetline indikatora jedinice pritisnite i 5 sekundi držite
- Koristite daljinski upravljač unutar 8 m od prijemnika na unutarnjoj jedinici.

Sadržaj

Sigurnosne mjere	52-55
Uporaba	56-57
Saznajte više... ..	58-59
Upute za čišćenje	60
Rješavanje problema	61
Informacije	66

Dodaci

- Daljinsko upravljanje
- AAA ili R03 baterije × 2
- Držač daljinskog upravljača
- Vijci držača daljinskog upravljača × 2

 UPOZORENJE	Ovaj simbol ukazuje na to da ova oprema koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako dođe do propuštanja rashladnog sredstva, a postoji vanjski izvor paljenja, postoji mogućnost zapaljenja.
 OPREZ	Ovaj simbol ukazuje na to da upute za rad treba pažljivo pročitati.
 OPREZ	Ovaj simbol ukazuje na to da postoje informacije sadržane u uputama za rad i/ili u uputama za montažu.

Ilustracije u ovom priručniku su samo u svrhu objašnjenja i mogu se razlikovati od stvarne jedinice. Radi budućih poboljšanja podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

Sigurnosne mjere

Molimo vas da zadovoljite sljedeće kako biste spriječili osobne ozljede, ozljede drugih osoba ili oštećenje imovine:

Nepravilan rad zbog nepridržavanja uputa može dovesti do ozbiljne ozljede ili štete koje su klasificirane u nastavku:



Ovaj je uređaj napunjen sredstvom R32 (blago zapaljivo rashladno sredstvo). Ako dođe do propuštanja rashladnog sredstva izloženog vanjskom izvoru paljenja, postoji opasnost od požara.



UPOZORENJE

Ovaj znak upozorava na moguću smrt ili ozbiljne ozljede.



OPREZ

Ovaj znak upozorava na ozljede ili oštećenje vlasništva.

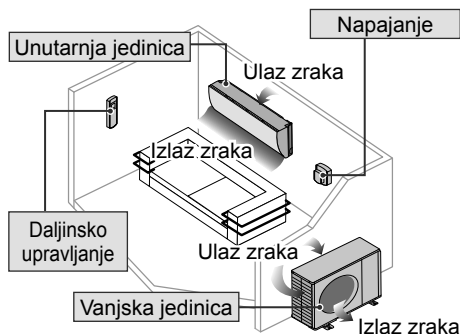
Upute kojih se treba pridržavati klasificirane su sljedećim simbolima:



Ovaj simbol naznačuje radnju koja je ZABRANJENA.



Ovi simboli naznačuju radnje koje su OBVEZNE.



UPOZORENJE

Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina i više, te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem osim ako nisu bez nadzora ili rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Čišćenje i održavanje koje izvodi korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Uređaj treba instalirati i/ili koristiti u sobi površine poda preko $A_{\min}$ (m^2) i uvijek ga držati dalje od izvora zapaljenja, poput vrućine /iskrenja/otvorenog plamena ili opasnih područja poput plinskih uređaja, plinskih kuhala, mrežnih sustava za opskrbu plinom ili električnih uređaja za kuhanje itd. (Pogledajte Tablicu A Tablice s uputama za instaliranje za $A_{\min}$ (m^2))

Imajte na umu da rashladno sredstvo ne mora imati miris, stoga je preporučeno postaviti detektore zapaljivih rashladnih sredstava koji rade i mogu upozoriti na propuštanje.

Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču ili stručnjaku za čišćenje unutarnjih dijelova, popravak, ugradnju, uklanjanje i ponovnu ugradnju jedinice. Nepravilna ugradnja i rukovanje dovode do curenja, električnog udara ili požara.

Za uporabu specificiranog tipa rashladnog sredstva obratite se ovlaštenom distributeru ili specijalistu. Uporaba rashladnog sredstva drugog tipa može uzrokovati oštećenje proizvoda, eksploziju, ozljedu itd.



Za odmrzavanje ili čišćenje upotrijebite samo sredstva koja preporučuje proizvođač. Sve neprikladne metode ili nekompatibilni materijali mogu prouzročiti oštećenja proizvoda, prsnuće ili ozbiljne ozljede.

Ne bušite niti palite jer je uređaj pod tlakom. Ne izlažite uređaj vrućini, plamenu, iskrama ili ostalim izvorima paljenja. U suprotnom bi moglo doći do eksplozije i ozbiljnih ozljeda ili smrti.

Jedinicu nemojte ugrađivati u potencijalno eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi. Nepoštivanje ove upute može dovesti do požara.

Ne stavljajte prste ili druge predmete u unutarnju ili vanjsku jedinicu klimatizacijskog uređaja, rotirajući dijelovi mogu dovesti do ozljeda.



Ne dodirujte vanjsku jedinicu tijekom sijevanja, to može dovesti do električnog udara.

Ne izlažite se izravno hladnom zraku za dulje vremensko razdoblje kako biste izbjegli prekomjerno hlađenje.

Nemojte sjesti ili stati na jedinicu, slučajno možete pasti.



Daljinsko upravljanje



Nemojte dozvoliti novorođenčadi i maloj djeci da se igraju s daljinskim upravljačem kako biste ih spriječili da slučajno ne progutaju baterije.

Napajanje



Nemojte koristiti modificirani kabel, spajani kabel, produžni kabel ili nespecificirani kabel kako biste spriječili pregrijavanje i požar.



Za sprječavanje pregrijavanja, požara ili električnog udara:

- Nemojte dijeliti istu utičnicu za napajanje s drugom opremom.
- Nemojte rukovati s vlažnim rukama.
- Nemojte presavijati kabel za napajanje.
- Nemojte pokretati ili zaustavljati jedinicu na način da umetnete ili izvučete utikač za napajanje.



Ako je kabel za napajanje oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

Izričito preporučujemo da bude ugrađen s prekidačem dozemnog spoja (eng. - Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB)) ili FID sklopom (eng.- Residual Current Device (RCD uređaj)) za sprečavanje električnog udara ili požara.

Za sprječavanje pregrijavanja, požara ili električnog udara:

- Pravilno umetnite prekidač.
- Prašinu na utikaču za napajanje treba povremeno obrisati sa suhom krpom.

Prestanite koristiti jedinicu kad dođe do neke nepravilnosti/kvara i isključite utikač ili isključite sklopku za napajanje i prekidač.

(Opasnost od dima/vatre/električnog udara) Primjeri nepravilnosti/kvara

- ELCB često iskače.
 - Zamijetili ste dim od izgaranja.
 - Zamijetili ste abnormalan zvuk ili vibracije jedinice.
 - Curenje vode iz unutarnje jedinice.
 - Kabel za napajanje ili utikač postaje neobičajeno vruć.
 - Brzina ventilatora ne može se kontrolirati.
 - Jedinica odmah prestaje s radom čak iako je uključena za rad.
 - Ventilator se ne zaustavlja iako je rad zaustavljen.
- Odmah se obratite svom lokalnom dobavljaču radi održavanja/popravka.



Ova oprema mora biti uzemljena kako bi se spriječio električni udar ili požar.

Sigurnosne mjere



Spriječite električni udar tako da isključite napajanje i utikač:



- prije čišćenja i servisiranja,
- kad uređaj duže ne koristite
- tijekom neuobičajeno jakog sijevanja.

Mjere opreza za korištenje rashladnog sredstva R32

Obratite posebnu pozornost na sljedeće stavke tijekom uporabe uređaja i kad koristite različita rashladna sredstva.



Budući da je radni tlak viši od onoga kod modela s rashladnim sredstvom R22, neke od cijevi i instalacija te neki servisni alati su posebni.

Pogotovo, kada mijenjate model rashladnog sredstva R22 s novim modelom rashladnog sredstva R32, uvijek zamijenite konvencionalne cijevi i konusne matice s cijevima i konusnim maticama za R32 i R410A na strani vanjske jedinice.

Za R32 i R410A, može se koristiti ista konusna matica na strani vanjske jedinice i cijevi.

Modeli koji koriste rashladna sredstva R32 i R410A imaju različit promjer navoja priključka za punjenje kako bi se spriječilo pogrešno punjenje s rashladnim sredstvom R22 i radi sigurnosti.

Stoga, provjerite unaprijed. [Promjer navoja priključka za punjenje za R32 i R410A je 12,7 mm (1/2 inča).]

Budite oprezniji nego s R22, tako da strana tijela (ulje, voda itd.) ne uđu u cijevi.

Također, kad pohranjujete cijevi, čvrsto zabrtvite otvor stezanjem, zapušenjem itd. (Rukovanje s R32 slično je s R410A.)

Ovaj uređaj mora biti pohranjen u dobro provjetrenom prostoru.

Ovaj uređaj mora biti pohranjen u prostoriji bez stalnog djelovanja otvorenog plamena i izvora zapaljenja.

Ovaj uređaj mora biti pohranjen na način da se spriječi pojava mehaničkih oštećenja.



OPREZ

Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Nemojte prati unutarnju jedinicu s vodom, benzinom, razrjeđivačem ili jastučićem za ribanje kako biste izbjegli oštećenje ili koroziju jedinice.

Nemojte koristiti za očuvanje precizne opreme, hrane, životinja, biljki, umjetnina i drugih predmeta. To može ugroziti kvalitetu, itd.

Nemojte koristiti nikakvu zapaljivu opremu ispred otvora za zrak kako biste izbjegli prijenos požara.

Nemojte izlagati biljke ili kućne ljubimce izravno strujanju zraka kako biste izbjegli ozljede, itd.

Nemojte dodirivati ​​oštre aluminijske lamele, oštri dijelovi mogu uzrokovati ozljede.



Nemojte ON (Uključeno) unutarnju jedinicu kad nanosite vosak na pod. Nakon nanošenja voska, prije rada s jedinicom pravilno prozračite prostoriju.

Nemojte ugrađivati ​​jedinicu u uljnim i dimnim područjima kako biste spriječili oštećenje jedinice.

Nemojte rastavljati jedinicu radi čišćenja kako biste izbjegli ozljede.

Nemojte stajati na nestabilnoj površini kad čistite jedinicu kako biste izbjegli ozljede.

Nemojte postavljati vazru ili spremnik s vodom na jedinicu. Voda može doprijeti u unutrašnjost jedinice i oštetiti izolaciju. Ovo može uzrokovati električni udar.

Nemojte otvarati prozor ili vrata dugo vrijeme tijekom rada; to može dovesti do neučinkovitog korištenja energije i nelagodne promjene temperature.



Spriječite curenje vode tako što ćete osigurati da je cijev za odvod:

- pravilno priključena
- udaljena od slivnika i spremnika
- nije uronjena u vodu

Nakon duljeg razdoblja korištenja ili korištenja s nekom zapaljivom opremom, redovito prozračite prostoriju.

Nakon duljeg razdoblja korištenja provjerite da ugradbena rešetka nije istrošena kako biste spriječili da jedinica padne.

Daljinsko upravljanje



Nemojte koristiti baterije koje se mogu ponovno napuniti (Ni-Cd). One mogu oštetiti daljinski upravljač.



Za sprječavanje kvara ili oštećenja daljinskog upravljača:

- Uklonite baterije ako se jedinica neće koristiti za dulje vremensko razdoblje.
- Nove baterije iste vrste moraju se umetnuti sljedeći utvrđeni polaritet.

Napajanje



Radi sprečavanja električnog udara nemojte povlačiti kabel kako biste isključili utikač.

Uporaba

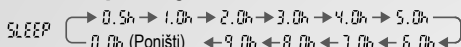
Za optimiziranje uštede energije

ECONAVI

Za odabir načina rada

- AUTOMATSKI** - radi praktičnosti
GRIJANJE - za uživanje u toplom zraku
HLAĐENJE - za uživanje u hladnom zraku
ISUŠIVANJE - za odvlaživanje okoliša

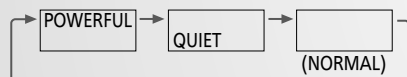
Za veću udobnost tijekom spavanja



- Ovaj način rada omogućava ugodno okruženje tijekom spavanja. Prilikom uključivanja će automatski prilagoditi slijed temperature tijekom spavanja.
- Indikator unutarnje jedinice bit će zatamnjen kada se aktivira ovaj način rada. To se ne primjenjuje ako je zatamnjen indikator.
- Ovaj način rada uključuje tajmer za isključivanje (0.5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ili 9 sati).
- Može se postaviti s jednim i dva tajmera. Kada se koristi uz tajmer za isključivanje, stanje mirovanja ima prioritet.
- Može se isključiti pritiskom na odgovarajući gumb dok ne dostigne vrijednost 0.0h.

Za prebacivanje između načina rada snažno i tiho

(Prikaz daljinskog upravljača)

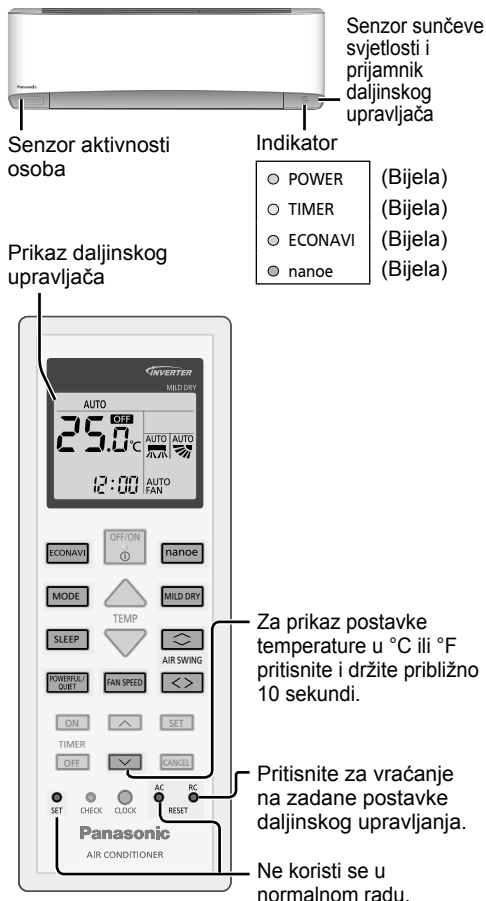


POWERFUL: Za brzo dostizanje temperature

- Ovaj rad automatski se zaustavlja nakon 20 minuta.

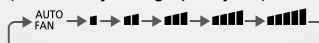
QUIET: Za užitak tihog rada

- Ovaj postupak smanjuje buku strujanja zraka.



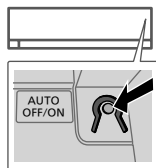
Za odabir brzine ventilatora

(Prikaz daljinskog upravljača)



- Za AUTOMATSKI, brzina unutarnjeg ventilatora automatski je podešena prema načinu rada.

Gumb za Auto OFF/ON (Automatsko Isključivanje/uključivanje)



Koristite kad je daljinski upravljač izgubljen ili je došlo do kvara. Podignite prednju ploču:

- Pritisnite gumb jedanput za upotrebu u načinu rada AUTOMATSKI.
- Pritisnite i držite gumb dok se ne oglasi 1 zvučni signal, a zatim ga pustite za upotrebu u prisilnom načinu rada HLAĐENJE.
- Ponovite 2. korak. Pritisnite i držite gumb dok se ne oglase 2 zvučna signala, a zatim ga pustite za upotrebu u prisilnom načinu rada GRIJANJE.
- Ponovno pritisnite gumb za isključivanje.

nanoe

Za užitek pun svježine i čišću okolinu

nanoe

- Ova značajka navlažuje vašu kožu i kosu, smanjuje miris i suzbija alergijske čestice (npr. pelud) unutar prostorije.

MILD DRY

Za poboljšanje razine vlažnosti i vlage

- Ova radnja smanjuje suhoću zraka i omogućuje vam ugodan prostor samo tijekom načina rada COOL (HLAĐENJE).
- Kad je okomiti smjer strujanja zraka postavljen na AUTO (Automatski), on se zaustavlja u donjem položaju kako bi se izbjegao kontakt s hladnim zrakom. Međutim, smjer lamele možete podesiti ručno.

AIR SWING

Za podešavanje smjera strujanja zraka

(Prikaz daljinskog upravljača)



- Održava prostoriju ventiliranom.
- U načinu rada HLAĐENJE/ISUŠIVANJE, ako je postavljen AUTOMATSKI, lamele se automatski zakreću lijevo/desno i gore/dolje.
- U načinu rada GRIJANJE, ako je postavljeno AUTOMATSKI, vodoravna lamela utvrđena je na prethodno određenom položaju. Okomita lamela nakon podizanja temperature zakreće se lijevo/desno.
- Nemojte podešavati lamele rukom.

Komanda automatskog restartiranja

- Ako se napajanje nastavi i nakon nestanka struje, radnja će se automatski restartirati nakon nekog vremena u prethodnom režimu rada i smjeru strujanja zraka.
- Ova komanda se ne može primijeniti kada je postavljen TIMER.

Napomena

ECONAVI

POWERFUL/QUIET

nanoe

SLEEP

- Može se aktivirati u svim načinima rada i može se poništiti tako da se ponovno pritisne odgovarajući gumb.

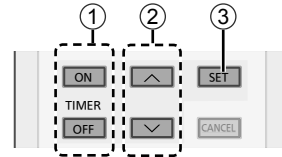
ECONAVI

POWERFUL/QUIET

- Ne može se istovremeno odabrati.
- Ne može se aktivirati tijekom rada MILD DRY (SREDNJE SUHO).

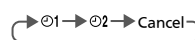
Za postavljanje tajmera

Za ON (Uključivanje) ili OFF (Isključivanje) jedinice u različito prethodno postavljeno vrijeme na raspolaganju su 2 postavljanja tajmera za ON (tajmer uključivanja) i OFF (Tajmer isključivanja).



- Odabir ON (Uključeno) ili OFF (isključeno) tajmera**
• Svakim pritiskom:

Primjer:
Isključivanje u
22:00



- Postavljanje vremena**



- Potvrdi**



- Za poništavanje ON (Uključeno) ili OFF (Isključeno) tajmera pritisnite **ON** ili **OFF** za odabir odgovarajućeg ① ili ② te potom pritisnite **CANCEL**.
- Ako je tajmer ručno otkazan ili zbog nestanka napajanja, tajmer možete ponovno vratiti na način da pritisnete **ON** ili **OFF** za odabir odgovarajućeg ① ili ② te potom pritisnite **SET**.
- Nadolazeća postavka tajmera bit će prikazana i aktivirat će se u nizu.
- Kad je postavljen ON tajmer (Tajmer uključivanja), jedinica se može pokrenuti prije (do 35 minuta) trenutno postavljenog vremena kako biste na vrijeme dostigli željenu temperaturu.
- Rad tajmera temelji se na postavci sata u daljinskom upravljaču i ponavljanju dnevnog postavljanja. Za postavku sata pogledajte Vodič za brzi početak.

Saznajte više...

Način rada

AUTOMATSKI: Tijekom postupka odabira načina rada treperi indikator POWER (NAPAJANJE).

- Jedinica odabire način rada svakih 10 minuta prema postavci temperature i temperaturi prostorije.

GRIJANJE : Jedinici treba nešto vremena za zagrijavanje. Tijekom ove radnje treperi indikator POWER (NAPAJANJE).

HLAĐENJE : Koristite zastore kako biste prikrili sunčevo svjetlo i vanjsku toplinu radi smanjenja potrošnje energije tijekom načina rada COOL (Hlađenje).

ISUŠIVANJE : Jedinica radi pri maloj brzini ventilatora kako bi omogućila lagano hlađenje.

- Kod sustava koji je postavljen na način rada HEAT (Grijanje) unutarnja se jedinica zaustavlja i treperi indikator napajanja ako je odabran neki drugi način rada osim HEAT (Grijanje).

ECONAVI

ECONAVI

Jedinica se počinje pokretati (na oko 1 minutu)



Senzor aktivnosti osoba i senzor sunčeve svjetlosti počinju detektirati.

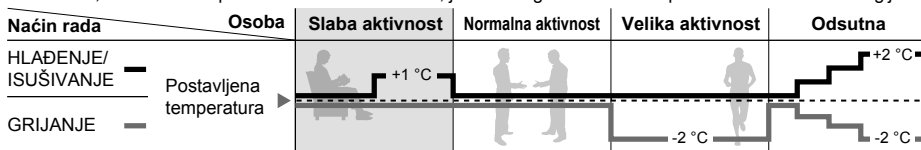
Napomena

AIR SWING Kad odaberete ručno AIR SWING (Strujanje zraka), postupak ECONAVI se poništava.



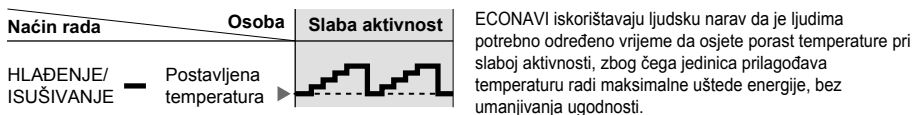
Rad senzora aktivnosti osoba

ECONAVI ; Kad detektira prisutnost i aktivnost osoba, jedinica regulira sobnu temperaturu radi uštede energije.



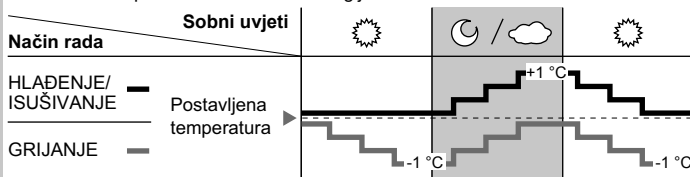
ECONAVI

Precizna regulacija temperature tijekom slabe aktivnosti radi maksimalne uštede energije.



Rad senzora sunčeve svjetlosti

ECONAVI ; Detekcija intenziteta sunčeve svjetlosti, jedinica podešava temperaturu radi uštede energije.



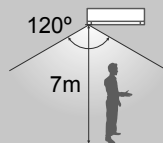
ECONAVI je aktiviran, jedinica održava postavljenu temperaturu dok se ne detektira jak intenzitet sunčeve svjetlosti. Senzor sunčeve svjetlosti detektira intenzitet sunčeve svjetlosti tijekom promjene dana/noći, a jedinica podešava temperaturu.

- Prostoriju bez prozora ili s debelom zavjesom, senzor sunčevog svjetla procijenit će kao oblačno vrijeme/noć.

Senzor aktivnosti osoba također će skenirati područje radi izvora topline i kretanja u sobi.

Područje detekcije

- Na temelju aktivnosti pojedinog područja lamela za vodoravni smjer strujanja zraka podesiti će se ili fiksno u unaprijed određeni položaj ili će se povremeno zakrenuti lijevo/ desno.
- Rad senzora pod utjecajem je lokacije unutarnje jedinice, brzine kretanja, raspona temperature itd.
- Senzor aktivnosti osoba može:
 - pogrešno detektirati predmete s izvorom topline i pokreta sličnim ljudima, poput kućnih ljubimaca itd.
 - pogrešno detektirati kao hladan izvor i bez pokreta ako osoba stoji bez kretnji za određeno vremensko razdoblje.
- Nemojte postavljati velike predmete pored senzora i držite podalje jedinice za grijanje ili ovlaživanje od područja detektiranja senzora. To može uzrokovati kvar senzora.



Radni uvjeti

Ovaj klimatizacijski uređaj koristite pod sljedećim rasponom temperatura.

DBT: Temperatura suhog termometra/WBT: Temperatura mokrog termometra

Pojedinačna vanjska split jedinica

CU-Z7SKE, CU-Z9SKE, CU-Z12SKE, CU-Z15SKE, CU-Z18SKE		Unutarnja		Vanjska	
		DBT	WBT	DBT	WBT
HLAĐENJE	Maks.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
GRIJANJE	Maks.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16

°C (temperatura)

Upute za čišćenje

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost jedinice, čišćenje treba izvršavati u redovnim intervalima. Prijava jedinica može uzrokovati kvar. Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču.

- Prije čišćenja isključite napajanje i izvucite utikač.
- Nemojte dodirivati ​​oštre aluminijske lamele, oštri dijelovi mogu uzrokovati ozljede.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili jastučiće za ribanje.
- Koristite samo sapun ($\approx$ pH 7) ili neutralni kućanski deterdžent.
- Nemojte koristiti vodu topliju od 40 °C.

Unutarnja jedinica

Lagano obrišite s mekom, suhom krpom.

Senzor aktivnosti osoba

Nemojte ga udarati ili nasilno senzor ili gurati ostrim predmetom. Ovo može dovesti do oštećenja ili kvara.

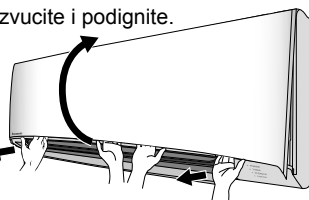
Prednja ploča

Lagano operite i osušite.

Uklonite prednju ploču

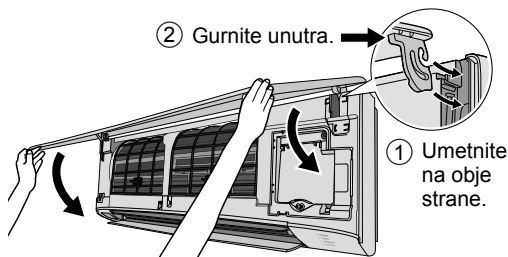
- ② Izvucite i podignite.

- ① Otpustite kvačice na oba kraja.



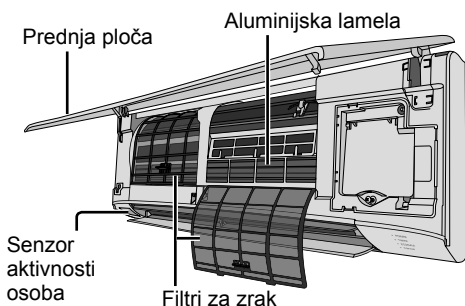
Čvrsto zatvorite

- ② Gurnite unutra.



- ③ Zatvorite.
④ Pritisnite oba kraja i središte prednje ploče.

Unutarnja jedinica



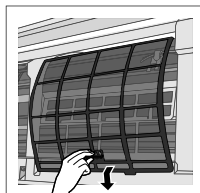
Filtri za zrak

Jednom u 2 tjedna

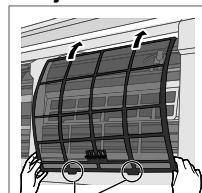
- Lagano operite/isperite filtre s vodom kako biste izbjegli oštećenje na površini filtra.
- Temeljito osušite filtre u sjeni, dalje od vatre ili izravnog sunčevog svjetla.
- Zamijenite sve oštećene filtre.



Uklonite filter za zrak



Priključite filter za zrak



Umetnite u jedinicu

Za sezonsku provjeru nakon duljeg razdoblja nekorisćenja

- Provjerite baterije daljinskog upravljača.
- Nema začepjenja na ventilacijskom ulazu zraka ili izlazu zraka.
- Za odabir načina rada HLADNJE/GRIJANJE koristite gumb Auto OFF/ON (Automatsko uključivanje/isključivanje). Nakon 15 minuta rada normalno je da imate sljedeće razlike temperature između ventilacijskih ulaza zraka i izlaza zraka:

HLADNJE: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ | GRIJANJE: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

Za dulje razdoblje nekorisćenja

- Uključite način rada GRIJANJE za 2~3 sata za temeljito uklanjanje vlage koja je preostala u unutarnjim dijelovima kako biste spriječili nastajanje plijesni.
- Isključite napajanje i izvucite utikač.
- Uklonite baterije daljinskog upravljača.

Rješavanje problema

Sljedeći simptomi ne naznačuju kvar.

Simptom	Uzrok
Izlazi maglica iz unutarnje jedinice.	• Efekt kondenzacije uslijed postupka hlađenja.
Zvuk protoka vode tijekom rada.	• Rashladno sredstvo teče unutar jedinice.
Prostorija ima čudan miris.	• Ovo može biti zbog mirisa vlage koju ispušta zid, tepih, namještaj ili odjeća.
Vanjski ventilator povremeno se zaustavlja tijekom postavke automatske brzine ventilatora.	• Ovo pomaže ukloniti okolne mirise.
Strujanje zraka se nastavlja čak i nakon što je rad zaustavljen.	• Izdvajanje preostale topline iz unutarnje jedinice (maksimalno 30 sekundi).
Rad je odgođen nekoliko minuta nakon ponovnog pokretanja.	• Odgoda je zaštita kompresora jedinice.
Vanjska jedinica ispušta vodu/paru.	• Dolazi do kondenzacije ili isparavanja na cijevima.
Pokazivač TIMER (VREMENSKA SKLOPKA) stalno je uključen.	• Postavka tajmera ponavlja dnevno postavljanje.
Tijekom načina rada GRIJANJE treperi indikator POWER (NAPAJANJE) bez dovoda toplog zraka (I lamela je zatvorena).	• Jedinica je u načinu rada odmrzavanja (i AIR SWING (Strujanje zraka) je postavljeno na AUTO (Automatski)).
Unutarnji ventilator povremeno se zaustavlja tijekom grijanja.	• Za izbjegavanje nenamjernog efekta hlađenja.
Pokazivač POWER (NAPAJANJE) treperi prije nego što je jedinica uključena.	• Ovo je početni korak u pripremi za rad kad je postavljen ON tajmer (tajmer uključivanja).
Zvuk pucketanja tijekom rada.	• Promjene temperature uzrokuju širenje/skupljanje jedinice.
Zvuk bučkanja tijekom rada.	• Aktiviranje sustava nanoe na jedinici.
Pršina nakupljena na zidu.	• Zbog cirkulacije zraka ili statičkog elektriciteta koji stvara klimatizacijski uređaj. Neke vrste tapeta lakše privlače prašinu (preporučujemo redovito čišćenje područja oko klimatizacijskog uređaja).
Tijekom načina rada COOL/DRY (Hlađenje/Isušivanje) unutarnja se jedinica zaustavlja i treperi indikator napajanja. Promjena boje nekih plastičnih dijelova.	• Sustav je postavljen da radi samo u načinu rada HEAT (Grijanje).
	• Promjena boje podložna je vrstama materijala koji se koriste u plastičnim dijelovima, a ubrza se kada se dio izlaže toplini, sunčevoj svjetlosti, ultraljubičastoj svjetlosti ili faktoru okoliša.

Prije poziva za servisiranje provjerite sljedeće.

Simptom	Provjera
Rad u načinu GRIJANJE/HLAĐENJE ne radi učinkovito.	• Postavite točnu temperaturu. • Zatvorite sva vrata i prozore. • Očistite ili zamijenite filtre. • Očistite sva začepljenja na ventilacijskom ulazu zraka ili izlazu zraka.
Buka tijekom rada.	• Provjerite je li jedinica ugrađena na koso. • Pravilno zatvorite prednju ploču.
Daljinski upravljač ne radi. (Zaslon je taman ili je signal prijena preslab.)	• Pravilno umetnite baterije. • Zamijenite slabe baterije.
Jedinica ne radi.	• Provjerite je li iskočio prekidač strujnog kruga. • Provjerite jesu li postavljeni tajmeri.
Jedinica ne prima signal s daljinskog upravljača.	• Provjerite da prijamnik nije zapriječen u prijemu. • Određena fluorescentna svjetla mogu se umiješati sa signalom predajnika. Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču.

KRITERIJ ZA NEPOZIVANJE SERVISA

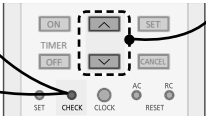
ISKLJUČITE NAPAJANJE I IZVADITE UTIKAČ, te potom vas molimo da se pod sljedećim uvjetima obratite ovlaštenom dobavljaču:

- Abnormalna buka tijekom rada.
- Voda/strane čestice su ušle u daljinski upravljač.
- Curenje vode iz unutarnje jedinice.
- Prekidač strujnog kruga učestalo se uključuje.
- Kabel za napajanje postaje neprimodno topao.
- Prekidači ili gumbi ne funkcioniraju pravilno.

Jedinica se zaustavlja i treperi pokazivač TIMER (VREMENSKA SKLOPKA).

Koristite daljinski upravljač za dohvaćanje koda pogreške.

- 1 Pritisnite za 5 sekundi
 - 2 Pritišćite sve dok se ne oglasi zvučni signal, te potom zapišite kod pogreške
 - 3 Za prekid provjere pritisnite za 5 sekundi
 - 4 Isključite jedinicu i pokažite kod pogreške ovlaštenom zastupniku
- Za određene pogreške možete ponovno pokrenuti jedinicu za ograničeni rad s 4 zvučna signala tijekom pokretanja rada.



Português

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias



Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.

Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislação Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido. De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.



Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.



Pb

Nota para os símbolos de baterias (dois exemplos de símbolos):

Este símbolo pode ser utilizado em conjugação com um símbolo químico. Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido na Directiva referente aos produtos químicos utilizados.

Este ar condicionado incorpora um produto biocida.



O ar ionizado gerado por um dispositivo incorporado no ar condicionado destrói as bactérias e vírus no ar e nas superfícies, bem como inibe o crescimento de bolor nas superfícies.

Substâncias activas: Radicais de hidroxilo gerados a partir do ar ambiente

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων και χρησιμοποιημένων μπαταριών



Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να αναμινγούνται με κοινά οικιακά απορρίμματα.

Προκειμένου να πραγματοποιηθεί η κατάλληλη επεξεργασία, κατεργασία και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων και χρησιμοποιημένων μπαταριών παρακαλούμε να τα μεταφέρετε σε ανάλογα σημεία περισυλλογής σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας και τις οδηγίες 2002/96/EK και 2006/66/EK. Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων και μπαταριών συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων και μπαταριών παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη.

Πρόστιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.



Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.



Σημείωση για την σήμανση μπαταριών (στο κάτω μέρος δύο σύμβολα ως παράδειγμα):

Αυτή η σήμανση μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με κάποιο χημικό σύμβολο. Σ' αυτήν την περίπτωση αναποкрίνεται στις προδιαγραφές που προβλέπει η οδηγία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω χημικό στοιχείο.

Pb

Αυτό το κλιματιστικό περιλαμβάνει βιοκτόνο προϊόν.



Ο ιονισμένος αέρας που παράγεται από μια διάταξη η οποία είναι ενσωματωμένη στο κλιματιστικό καταστρέφει βακτήρια και ιούς στον αέρα, και σε επιφάνειες, και περιορίζει την ανάπτυξη μούχλας σε επιφάνειες. Δραστικές ουσίες: ρίζες υδροξυλίου που παράγονται από τον αέρα του περιβάλλοντος

Информация за събиране и изхвърляне на стари електроуреди и батерии



Тези символи, поставени на продуктите, опаковките и/или съпътстващите ги документи обозначават електронни уреди, които не трябва да бъдат изхвърляни заедно с потока битови отпадъци.

За да бъдат правилно третирани и рециклирани, моля да предадете тези продукти на специално предназначения за тази цел места, спазвайки разпоредбите на националното законодателство и европейските директиви 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.

Спазвайки инструкциите за правилното изхвърляне на такива уреди и батерии, вие ще помогнете да запазим ценни ресурси и да предотвратим възможни негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда.

Моля, обърнете се към местните общински власти или търговския обект, откъдето сте закупили продукта, за да получите допълнителна информация за най-близкия събирателен пункт или място за изхвърляне на стари електроуреди и батерии.

При неправилно изхвърляне на уреда, може да понесете наказателна отговорност, в съответствие с разпоредбите на националното законодателство.



За бизнес потребители в Европейския Съюз

Ако желаете да изхвърлите ненужни електроуреди, моля свържете се с вашия дилър или доставчик за повече информация.

[Информация за страни извън Европейския Съюз]

Тези символи са валидни само в рамките на Европейския Съюз. Ако желаете да се освободите от тези отпадъчни продукти, моля свържете се с местните органи на властта или вашия доставчик, за да получите информация за тяхното коректно изхвърляне.



Забележка за символите върху батерии (последните два символа в ляво):

Pb

Тези символи могат да бъдат използвани заедно с химически символ. В такъв случай те спазват изискванията определени от директива за съответния химикал.

Този климатик съдържа биоциден продукт.



Йонизираният въздух, генериран от устройство, съдържащо се в климатика, обезврежда бактериите и вирусите във въздуха и върху повърхностите и забавя развитието на мухъл върху повърхностите.

Активни вещества: хидроксилни радикали, генерирани от околния въздух

Accordance with the WEEE Regulation.

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.



By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder. Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.



Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Bu klima bir biyosit ürünü içerir.



Klima içinde bulunan bir cihaz tarafından üretilen iyonize hava, havada ve yüzeyler üzerinde bulunan bakteri ve virüsleri etkisiz hale getirir, yüzeylerde küf oluşumunu önler.

Aktif maddeler: ortam havası tarafından oluşturulan hidroksil radikaller

Informacije za korisnike o prikupljanju i zbrinjavanju stare opreme i iskorištenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pripadajućim dokumentima znače da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi i baterije ne smiju miješati s kućnim otpadom.

Za pravilno tretiranje, povrat i recikliranje starih proizvoda i iskorištenih baterija, molimo vas da ih odnesete na prikladna mjesta za prikupljanje u skladu s nacionalnim zakonima i Direktivama 2002/96/EC i 2006/66/EC.

Pravilnim zbrinjavanjem ovih proizvoda i baterija, pomažete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalno negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji na drugi način mogu nastati od nepravilnog rukovanja otpadom.

Za više podataka o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija, molimo vas da se obratite lokalnoj upravi, službi za odvoz smeća ili na mjestu gdje ste kupili predmete.

U skladu s nacionalnim zakonima radi nepravilnog zbrinjavanja otpada mogu se primjenjivati kazne.



Za poslovne korisnike u Europskoj zajednici

Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, molimo vas da se obratite svom dobavljaču ili prodavaču radi daljnjih informacija.

[Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske zajednice]

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj zajednici. Ako želite zbrinuti ove predmete, molimo vas da se obratite lokalnim vlastima ili dobavljaču i upitate za pravilni način zbrinjavanja.



Napomena za simbol baterije (na dnu su dva primjera simbola):

Ovaj simbol može se koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom.

Pb

U tom slučaju u skladu je sa zahtjevima postavljenim prema Direktivi koja uključuje kemijska sredstva.

Ovaj klimatizacijski uređaj sadrži biocide.



Ionizirani zrak koji stvara uređaj a koji je sadržan u klimatizacijskom uređaju deaktivira bakterije i viruse u zraku i na površinama, te sprječava rast plijesni na površinama.

Djelatne tvari: hidroksil radikali koji se stvaraju iz okolnog zraka

Memo

Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2016

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

ACXF55-01480
FS0216-1